

"Winterhalter" iebūvējamās trauku mazgā-
jamās mašīnas
UC sērija

winterhalter

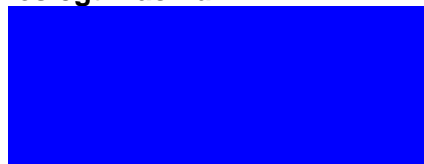
Lietošanas instrukcija



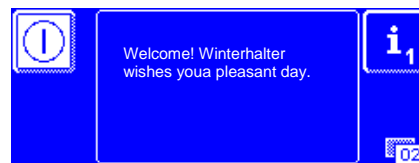
Īsā instrukcija

SVARĪGI: pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

Ieslēgt mašīnu



Attēls 01



Attēls 02

- Pieskarieties ekrānam ar vienu pirkstu.
- ⇒ Parādās attēls 01.

- Ieslēgšanas taustiņu (1) turiet nospiestu aptuveni 2 sekundes.
- ⇒ Parādās attēls 02.

Pēc neilga laika apsveikuma teksts pazūd.



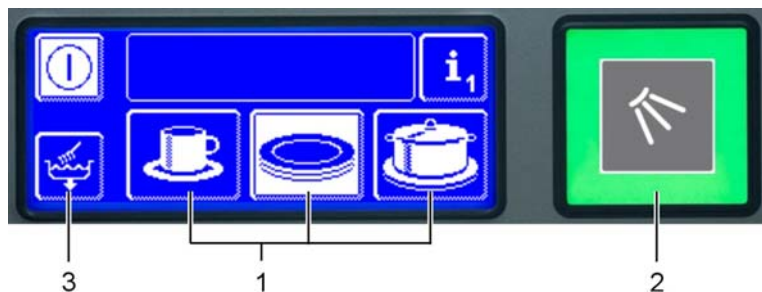
- ⇒ Mašīnas tvertne tiek piepildīta automātiski un arī uzsildīta.
- ⇒ Mašīnas tvertnē tiek dozēts mazgāšanas līdzeklis (ja ir pieslēgts dozators).



- ⇒ Tiklīdz ir sasniegta nominālā temperatūra, mašīna ir gatava darbam.
- ⇒ Starta taustiņš deg zaļā krāsā un tiek parādītas mazgāšanas programmas¹.

Ievietot traukus

Palaist mazgāšanas programmu



- 1 Mazgāšanas programmas¹
Ir izvēlēta mazgāšanas programma ar balto fonu.
- 2 Starta taustiņš
- 3 Paštīrīšanas programma

- Nospiediet starta taustiņu (2), lai palaistu mazgāšanas programmu.
 - ⇒ Starta taustiņš (2) vispirms deg zilā krāsā un tad pakāpeniski kļūst zaļš, lai parādītu mazgāšanas programmas norisi.
 - ⇒ Starta taustiņš (2) sāk mirgot zaļā krāsā, tiklīdz mazgāšanas programma ir pabeigta.
 - ⇒ Mašīnās ar integrēto nostrādātā gaisa siltuma rekuperāciju tvaika nosūkņēšanas laikā starta taustiņš (2) mirgo zaļā/zilā krāsā. Atveriet durvis, tiklīdz starta taustiņš (2) sāk mirgot zaļā krāsā.

Izņemt traukus

Izslēgt mašīnu

- Pogu (3) turiet nospiestu aptuveni 2 sekundes, lai palaistu paštīrīšanas programmu.
 - ⇒ Mašīna tiek iztīrīta no iekšpuses un pēc tam iztukšota.
 - ⇒ Starta taustiņš (2) deg zilā krāsā un reizē ar paštīrīšanas programmas norisi izslēdzas 3 pakāpēs.
 - ⇒ Mašīna izslēdzas.

¹ Mazgāšanas programmas rādījums atkarīgs no tā, kādam izmantošanas mērķim mašīna ir ieprogrammēta.

Lietošanas instrukcija

"Winterhalter" UC sērijas iebūvējamajām trauku mazgājamām mašīnām

1 Satura rādītājs

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | Satura rādītājs ----- | 1 |
| 2 | Par šo instrukciju ----- | 3 |
| 2.1 | Izmantoto simbolu skaidrojums----- | 3 |
| 3 | Izstrādājuma apraksts ----- | 3 |
| 4 | Drošības norādījumi ----- | 5 |
| 4.1 | Paredzētais pielietojums----- | 5 |
| 4.2 | Neatbilstošs pielietojums----- | 5 |
| 4.3 | Darbs ar ķīmikālijām (mazgāšanas, skalošanas līdzekļiem, atkalķotājiem ...)----- | 5 |
| 4.4 | Vispārīgi drošības norādījumi----- | 5 |
| 4.5 | Ikdienas tīrīšana un kopšana----- | 6 |
| 5 | Pirms sākt darbu ar mašīnu ----- | 6 |
| 5.1 | Komplektācijas pārbaudīšana----- | 6 |
| 5.2 | Pirmā ekspluatācijas sākšana----- | 6 |
| 6 | Skalošanas un mazgāšanas līdzeklis ----- | 7 |
| 6.1 | Drošības norādījumi----- | 7 |
| 6.2 | Skalošanas līdzeklis----- | 7 |
| 6.3 | Mazgāšanas līdzeklis----- | 7 |
| 6.3.1 | Mazgāšanas pulvera dozēšana----- | 7 |
| 6.3.2 | Šķidrā mazgāšanas līdzekļa dozēšana----- | 8 |
| 6.4 | Dozatoru atgaisošana----- | 8 |
| 7 | Iebūvētais ūdens mīkstinātājs (papildizvēle) ----- | 9 |
| 7.1 | Ūdens cietības ievadīšana----- | 9 |
| 7.2 | Sāls trūkuma rādījums----- | 9 |
| 7.3 | Reģenerējošās sāls iepildīšana----- | 9 |
| 8 | Vadības elementi ----- | 10 |
| 8.1 | Skārienekrāns (ekrāns)----- | 10 |
| 8.1.1 | Kā ieslēgt ekrānu?----- | 11 |
| 8.1.2 | Izvēlnes līmeņi----- | 11 |
| 8.1.3 | Ekrāna saudzētājs----- | 11 |
| 8.2 | Starta taustiņš----- | 12 |
| 9 | Darbība ----- | 13 |
| 9.1 | Ieslēgšana----- | 13 |
| 9.1.1 | Pirms mašīnas ieslēgšanas----- | 13 |
| 9.1.2 | Mašīnas ieslēgšana un darbgatavības nodrošināšana----- | 13 |
| 9.2 | Mazgāšana----- | 14 |
| 9.2.1 | Standarta programmas----- | 14 |
| 9.2.2 | Mazgājamo priekšmetu ievietošana----- | 15 |
| 9.2.3 | Mazgāšanas programmas palaišana----- | 16 |
| 9.2.4 | Programmas beigas----- | 17 |
| 9.2.5 | Programmas beigas (variants "Energy")----- | 17 |
| 9.2.6 | Mazgāšanas programmas priekšlaicīga pārtraukšana----- | 17 |
| 9.2.7 | Darba pauzes----- | 17 |
| 9.3 | Izslēgšana----- | 17 |
| 10 | Tehniskā apkope un kopšana ----- | 18 |
| 10.1 | Katru dienu----- | 18 |
| 10.1.1 | Darba laikā----- | 18 |
| 10.1.2 | Pēc mazgāšanas----- | 18 |
| 10.1.3 | Iekšpusē tīrīšana----- | 19 |
| 10.1.4 | Mašīnas ārpusē tīrīšana----- | 21 |
| 10.1.5 | Ārējās ūdens sagatavošanas pārbaude (ja ir)----- | 21 |
| 10.2 | Reizi mēnesī----- | 21 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 10.2.1 | Netīrumu savācēja tīrīšana | 21 |
| 10.3 | Vajadzības gadījumā | 21 |
| 10.3.1 | Atkaļķošana | 21 |
| 10.4 | Tehniskās apkopes veikšana klientu apkalpošanas dienestā | 21 |
| 10.5 | Mazgāšanas līdzekļa mainīšana | 22 |
| 11 | 1. informācijas līmenis | 23 |
| 11.1 | Zonas (1) pogas | 23 |
| 11.1.1 | Papildprogrammu lietošana | 24 |
| 11.1.2 | Papildprogrammas pie speciālā aprīkojuma „Cool“ un „ReTemp“ | 24 |
| 12 | 2. informācijas līmenis | 25 |
| 12.1 | Notikumi un darbības traucējumi | 25 |
| 13 | Ekspluatācijas pārtraukšana uz ilgāku laiku | 26 |
| 14 | Darbības traucējumi | 27 |
| 14.1 | Piktogrammas | 27 |
| 14.2 | Kļūdas koda pieprasīšana | 28 |
| 14.3 | Slikts mazgāšanas rezultāts | 29 |
| 14.4 | Ekrāna kalibrēšana | 29 |
| 15 | PIN izvēlne | 30 |
| 15.1 | PIN izvēlne | 31 |
| 15.2 | Vispārīgi iestatījumi | 31 |
| 15.2.1 | Datums, laiks, °C (Celsija grādi) / °F (Fārenheita grādi) | 31 |
| 15.2.2 | Kontrasta noregulēšana | 32 |
| 15.2.3 | Valodas iestatīšana | 32 |
| 15.3 | Automātiska ieslēgšana | 33 |
| 15.4 | Ekspluatācijas dati | 34 |
| 15.5 | Higiēnas dienasgrāmata | 34 |
| 15.5.1 | Datu pārsūtīšana uz personālo datoru PC (papildizvēle) | 35 |
| 15.6 | Atkaļķošana / pamatmazgāšana | 35 |
| 15.6.1 | Atkaļķošanas programma | 35 |
| 15.6.2 | Pamatmazgāšanas programma | 37 |
| 15.7 | Mainīt mazgāšanas / skalošanas līdzekļa daudzumu | 38 |
| 15.8 | Spaiļu ieprogrammēšana | 39 |
| 15.9 | Ūdens atpakaļskaitītāja atiestatīšana | 40 |
| 16 | Utilizācija | 41 |
| 17 | Tehniskie dati | 41 |
| 17.1 | Tehniskie dati | 41 |
| 17.2 | Emisija | 41 |
| 18 | Uzstādīšana | 42 |
| 19 | Ūdens pieslēgums | 42 |
| 20 | Elektriskais pieslēgums | 42 |
| 20.1 | Elektrības pieslēguma vads | 43 |
| 20.2 | Potenciālu izlīdzināšana | 44 |
| 21 | Dozēšanas vietu pozīcija (mazgāšanas, skalošanas līdzekļi) | 44 |

Šī īsā instrukcija sniegs jums ātru pārskatu par svarīgākajām jūsu trauku mazgājamās mašīnas operācijām un funkcijām.

Detalizēta informācija par mašīnas elektroniku atrodama detalizētajā lietošanas instrukcijā.

Tā pieejama interneta vietnē www.winterhalter.biz/manuals dažādās valodās.

Bez tam jebkurā laikā varat ieskatīties mašīnas vadības sistēmā integrētajā lietošanas instrukcijā (skatīt 11.1 nodaļu: Integrētā lietošanas instrukcija)

Papildu informācija atrodama detalizētajā lietošanas instrukcijā interneta vietnē www.winterhalter.biz/manuals

2 Par šo instrukciju

No 4. līdz 14. nodaļai jūs uzzināsiet, kādi drošības norādījumi jāievēro, kā lietot mašīnu un veikt tās tehnisko apkopi un kā reaģēt uz darbības traucējumiem.

No 15. līdz 17. nodaļai uzzināsiet vairāk par elektronisko vadības sistēmu.

21. nodaļā ir aprakstīts, kur atrodas mazgāšanas un skalošanas līdzekļu dozēšanas vietas. Šī nodaļa paredzēta "Winterhalter" autorizētam servisa tehnikim.

2.1 Izmantoto simbolu skaidrojums

Tiek izmantoti šādi simboli:



Bīstami

Brīdinājums par iespējamām smagām vai pat nāvējošām traumām, ja netiek ievēroti aprakstītie piesardzības pasākumi.



Brīdinājums

Brīdinājums par iespējamām vieglām traumām vai materiāliem zaudējumiem, ja netiek ievēroti aprakstītie piesardzības pasākumi.



Uzmanību

Brīdinājums par iespējamiem ierīces defektiem vai tās sabojāšanu, ja netiek ievēroti aprakstītie piesardzības pasākumi.

SVARĪGI Tiek sniegts svarīgs norādījums

INFORMĀCIJA Tiek sniegts noderīgs norādījums

- Ar šīm bultiņām apzīmēti rīcības norādījumi
- ⇒ Šis simbols apzīmē jūsu rīcības rezultātus
- Šis simbols apzīmē uzskaitījumus
- ▶ Šis simbols norāda uz nodaļu, kurā sniegta papildu informācija

3 Izstrādājuma apraksts

UC sērijas trauku mazgājamās mašīnas ir veidotas tā, lai tās varētu izmantot dažādu mazgājamo priekšmetu mazgāšanai. Uzsākot ekspluatāciju, "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis ieprogrammēs mašīnas vadības sistēmu tā, lai trauku mazgājamā mašīna kļūtu par "speciālo mašīnu" kādam noteiktam mērķim. Alternatīvā variantā trauku mazgājamā mašīna jau no rūpnīcas tiek izsniegta noteiktam mērķim, bet to iespējams jebkurā brīdī pārprogrammēt.

Programmēšana nosaka, vai mašīnu var izmantot vai nu kā:

- trauku mazgājamo mašīnu (kad galvenokārt tiek mazgāti trauki), vai kā
- glāžu mazgājamo mašīnu (kad galvenokārt tiek mazgātas glāzes), vai kā
- bistro trauku mazgājamo mašīnu (kad tiek mazgāti trauki un glāzes), vai kā
- galda piederumu mazgājamo mašīnu (kad tiek mazgāti tikai galda piederumi)

Ja izmantošanas mērķis mainās, "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis pārprogrammēs vadības sistēmu un pielāgos to jūsu prasībām.

UC sērijas trauku mazgājamās mašīnas pieejamas šādos izmēros:

| Mašīnas modelis | Platums [mm] | Dziļums [mm] | Augstums ² [mm] |
|-----------------|--------------|--------------|----------------------------|
| UC-S | 460 | 603 | 725-760 |
| UC-M | 600 | 603 | 725-760 |
| UC-L | 600 | 603 | 820-855 |
| UC-XL | 600 | 637 | 820-855 |

² Mašīnām ar integrēto nostrādātā gaisa siltuma rekuperāciju ("Energy") augstums palielinās par 85 mm

Speciālais aprīkojums

"Cool" (tikai glāžu mazgājamām mašīnām)

Pastāvīgi karstā tvertnes ūdens skalošanas spēks garantē higiēniski tīrus rezultātus. Mazgāšanas beigās glāzes tiek skalotas ar aukstu, tīru ūdeni un atdzesētas.

Īpašā priekšrocība: skalošanas temperatūru jebkurā laikā var paaugstināt. Tādējādi jūs vienmēr varat izlemt, vai jums nepieciešamas aukstas glāzes vai arī ar karsto skalošanu jāuzlabo žāvēšana.

SVARĪGI: pirmās skalošanas reizes pēc funkcijas aktivizēšanas vēl notiek ar karstu vai siltu skalošanas ūdeni.

Priekšnoteikums: mašīnas pieslēgums pie aukstā ūdens.

"ReTemp" (tikai glāžu mazgājamām mašīnām)

Šajā režīmā mazgāšana notiek ar samazinātu tvertnes un boileru temperatūru. Mazgāšanai šajās temperatūrās nepieciešami atbilstošie "Winterhalter" mazgāšanas un skalošanas līdzekļi.

Samazinot tvertnes un boileru temperatūru, tiek ietaupīta enerģija un līdz ar to ekspluatācijas izmaksas.

Vienlaikus ilgstoši tiek uzlabots klimats pie letes, jo, atverot mašīnas durvis, no mašīnas izplūst mazāk tvaika. Funkciju jebkurā laikā var deaktivizēt.

SVARĪGI: pirmās skalošanas reizes pēc funkcijas aktivizēšanas vēl notiek ar karstu vai siltu skalošanas ūdeni.

"Energy"

Mašīnas virspuses virsbūvē atrodas vilkmes ventilatora dzinējs un siltummainis. Vilkmes ventilatora dzinējs pēc skalošanas velk mitro, silto tvaiku no skalošanas nodalījuma caur siltummaini. Caur siltummaini plūstošais aukstais tīrais ūdens nākamās mazgāšanas programmas skalošanai kondensē tvaikus un tiek nedaudz uzsildīts. Līdz ar to nepieciešams mazāk enerģijas, lai auksto ūdeni uzsildītu līdz skalošanai nepieciešamajai temperatūrai. Vienlaikus ilgstoši tiek uzlabots virtuves klimats, jo, atverot mašīnas durvis, no mašīnas izplūst mazāk tvaika (=nostrādātais gaiss).

Priekšnoteikums: mašīnas pieslēgums pie aukstā ūdens.

4 Drošības norādījumi

Lai darbs ar UC sērijas trauku mazgājamo mašīnu būtu drošs, lūdzu, rūpīgi izlasiet sniegtos drošības norādījumus.

4.1 Paredzētais pielietojums

- Sērijas UC trauku mazgājāmās mašīnas izmantojiet tikai trauku, piemēram, šķītvju, tasīšu, galda piederumu un paplāšu mazgāšanai vai glāžu skalošanai gastronomijas un līdzīga veida uzņēmumos.
- Mazgājamās priekšmetus vienmēr mazgājiet atbilstošajos grozos. Nekad nemazgājiet traukus bez groza.
- Sērijas UC trauku mazgājāmās mašīnas ir tehniskie darba līdzekļi komerciālai lietošanai un nav paredzētas privātai lietošanai.

4.2 Neatbilstošs pielietojums

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, resp., personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu darbam ar šādām ierīcēm. Šādas personas vispirms jāinstruē uzraugošajai personai, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai ierīces lietošanas laikā jāuzrauga.
- Neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu, lai mazgātu elektriski apsildāmas ēdiena gatavošanas ierīces vai koka piederumus.
- Nemazgājiet plastmasas traukus, ja vien tie nav izturīgi pret karstumu un sārnu.
- Alumīnija traukus, piemēram, katlus, tvertnes vai plātes mazgājiet tikai ar tam piemērotiem mazgāšanas līdzekļiem, lai novērstu iekrāsošanos melnā krāsā.
- Ja mašīna tiek neatbilstoši izmantota, "Winterhalter Gastronom GmbH" neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem.

4.3 Darbs ar ķīmikālijām (mazgāšanas, skalošanas līdzekļiem, atkaļķotājiem ...)

- Strādājot ar ķīmikālijām, ņemiet vērā uz iepakojuma dotos drošības norādījumus un dozēšanas ieteikumus.
- Strādājot ar ķīmikālijām, valkājiet aizsargapģērbu, aizsargcimdus un aizsargbrilles.
- Izmantojiet tikai tādus izstrādājumus, kuri paredzēti komerciālajām trauku mazgājāmām mašīnām. Šādi izstrādājumi ir attiecīgi marķēti. Ieteicams izmantot "Winterhalter" ražotos izstrādājumus. Tie speciāli paredzēti "Winterhalter" trauku mazgājāmām mašīnām.
- Nejauciet kopā dažādus mazgāšanas līdzekļus, lai izvairītos no izkristalizēšanās, kas varētu sabojāt mazgāšanas līdzekļa dozatoru.
- Neizmantojiet tādus līdzekļus, kas puto, piemēram, ziepes, šķidrās ziepes, roku mazgāšanas līdzekļus. Tie arī nedrīkst nokļūt trauku mazgājāmā mašīnā no trauku iepriekšējās apstrādes.

4.4 Vispārīgi drošības norādījumi

- Rūpīgi izlasiet šajā instrukcijā sniegtos drošības un lietošanas norādījumus. Ja drošības norādījumi netiek ņemti vērā, "Winterhalter Gastronom GmbH" neuzņemas nekādu atbildību, kā arī zūd garantijas saistības.
- Mašīnas dokumentāciju uzglabājiet pa rokai. Elektroslēma nepieciešama "Winterhalter" autorizētajam servisa tehniķim remonta veikšanai.
- Savas drošības nolūkos regulāri pārbaudiet noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD) (nodrošina pasūtītājs), nospiežot testa pogu.
- Trauku mazgājamo mašīnu nedrīkst uzstādīt eksploziju vai sala apdraudētās vietās.
- Asus, spicus priekšmetus lieciet mašīnā tā, lai nesavainotu sevi.
- Neļaujiet bērniem tuvoties trauku mazgājamai mašīnai. Tās iekšpusē ir ar sārnu sajaukts aptuveni 60°C karsts ūdens.

- Apmāciet apkalpojošo personālu, kā apieties ar mašīnu un informējiet par drošības norādījumiem. Regulāri atkārtojiet apmācību, lai izvairītos no negadījumiem.
- Ekrānam pieskarieties tikai ar pirkstiem, nevis ar asiem priekšmetiem.
- Mašīnas pieslēgšana (ūdenim, kanalizācijai un elektrībai) jāveic sertificētiem speciālistiem atbilstoši vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.
- Beidzot darbu, aiztaisiet ūdens noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Beidzot darbu, izslēdziet elektrības slēdzi (nodrošina pasūtītājs).
- Kamēr mašīna mazgā traukus, neatveriet mašīnas durvis. Pastāv risks, ka var izšļākties ar sārnu saļaukts karsts ūdens. Vispirms pārtrauciet mazgāšanas programmu (► 9.2.6).

4.5 Ikdienas tīrīšana un kopšana

- Ņemiet vērā norādījumus par tehnisko apkopi un kopšanu šajā instrukcijā (► 10).
- Pirms pieskarties detaļām, kuras pārklātas ar mazgāšanas sārnu (filtrus, rotējošos izsmidzinātājus, ...), uzvelciet aizsargapģērbu un aizsargcimdus.
- Neapsmidziniet mašīnu un tās apkārtējo zonu (sienas, grīdu) ar ūdens šļūteni, tvaika strūklu vai augstspiediena tīrītāju.
Mazgājot grīdu, uzmanieties, lai netiktu applūdināta mašīnas apakša, lai izvairītos no nekontrolētas ūdens ieplūšanas.
- Mašīnas iekšpusē tīrīšanai izmantojiet suku vai lupatu, bet ne augstspiediena tīrītāju.
- Neizmantojiet abrazīvus vai skrāpējošus tīrīšanas līdzekļus.
- Veicot ikdienas tīrīšanu, pievērsiet uzmanību, lai mašīnas iekšpusē nepaliktu rūšējoši svešķermeņi, no kuriem varētu sākt rūšēt arī nerūsējošais šķirnes tērauds. Rūšas daļiņas var palikt no rūšējošajiem mazgājamiem priekšmetiem, tīrīšanas palīglīdzekļiem, no bojātiem stieples groziem vai no ūdensvadiem, kuri nav pasargāti no rūšas.
- Ārpusi tīriet ar šķirnes tērauda virsmām piemērotu tīrīšanas līdzekli un mīkstu lupatiņu. Ieteicams izmantot "Winterhalter Gastronom" šķirnes tērauda virsmu tīrīšanas un kopšanas līdzekli.

5 Pirms sākt darbu ar mašīnu

- Mašīnas uzstādīšanu uzticiet "Winterhalter" autorizētajam servisa tehniķim vai pārdevējam. Papildu informācija atrodama 18. nodaļā. Ja uzstādīšanas vietā ir rūsa, jāievēro 13. nodaļā sniegtie norādījumi.
- Mašīnas pieslēgšana (ūdenim, kanalizācijai un elektrībai) jāveic sertificētiem speciālistiem atbilstoši vietējiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem. Papildu informācija atrodama 19. un 20. nodaļā.
- Mašīnas ekspluatācijas sākšanu uzticiet "Winterhalter" autorizētajam servisa tehniķim. Servisa tehniķim jūs un apkalpojošais personāls jāinstruē par mašīnas lietošanu.

5.1 Komplektācijas pārbaudīšana


- Pēc pavadzīmes pārbaudiet piegādes komplektāciju un iespējamās transportēšanas bojājumus.
- Par bojājumiem nekavējoties informējiet transporta kompāniju un ražotāju.


5.2 Pirmā ekspluatācijas sākšana

- Pēc tam, kad mašīna ir pareizi pieslēgta pie ūdensvada un elektrības, sazinieties ar atbildīgo „Winterhalter“ rūpnīcas pārstāvi vai pārdevēju, lai sāktu mašīnas pirmo ekspluatāciju un saņemtu instrukcijas par mašīnas lietošanu.

6 Skalošanas un mazgāšanas līdzeklis

6.1 Drošības norādījumi

| | |
|---|---|
|  | Strādājot ar ķīmikālijām, ņemiet vērā uz iepakojuma dotos drošības norādījumus un dozēšanas ieteikumus. |
| Brīdinājums | Strādājot ar ķīmikālijām, valkājiet aizsargapģērbu, aizsargcimodus un aizsargbrilles. |

| | |
|---|--|
|  | <p>Izmantojiet tikai tādus izstrādājumus, kuri paredzēti komerciālajām trauku mazgājamām mašīnām. Šādi izstrādājumi ir attiecīgi marķēti. Ieteicams izmantot "Winterhalter" ražotos izstrādājumus. Tie speciāli paredzēti "Winterhalter" trauku mazgājamām mašīnām.</p> <p>Nejauciet kopā dažādus mazgāšanas līdzekļus, lai izvairītos no izkristalizēšanās, kas varētu sabojāt mazgāšanas līdzekļa dozatoru (skatīt ► 10.5).</p> <p>Mazgāšanas līdzekli neiepildiet skalošanas līdzekļa rezervuārā un otrādi.</p> <p>Neizmantojiet tādus līdzekļus, kas puto, piemēram, ziepes, šķidrās ziepes, roku mazgāšanas līdzekļus. Tie arī nedrīkst nokļūt mašīnā no trauku iepriekšējās apstrādes.</p> |
|---|--|

6.2 Skalošanas līdzeklis

Skalošanas līdzeklis nepieciešams, lai pēc mazgāšanas ūdens no mazgājamiem priekšmetiem notecētu kā plāna ūdens plēve un īsā laikā nožūtu. Skalošanas līdzeklis tiek automātiski iedozēts mašīnas boilerī vai nu no iebūvēta, vai no ārpus mašīnas esoša rezervuāra. Skalošanas līdzekļa dozators ir iebūvēts mašīnā. Dozēšanas daudzumu noregulē "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis, uzsākot mašīnas ekspluatāciju.

INFORMĀCIJA: skalošanas līdzekļa dozators neietilpst visu mašīnu komplektācijā.



Tukši iebūvētie rezervuāri tiek parādīti ekrānā (► 14.1). Ārpus mašīnas esošiem rezervuāriem jābūt aprīkotiem ar iesūkšanas caurulīti ar līmeņa kontroli, ja nepieciešams ekrānā redzēt, kad šķidrums tuvojas beigām.

6.3 Mazgāšanas līdzeklis

Mazgāšanas līdzeklis vajadzīgs, lai nomazgātu no priekšmetiem ēdienu paliekas un netīrumus. Mazgāšanas līdzekli var dozēt šādi:

- manuāli kā mazgāšanas pulveri
- automātiski no iebūvētā rezervuāra caur iebūvēto mazgāšanas līdzekļa dozatoru
- automātiski no ārpus mašīnas esoša rezervuāra caur iebūvētu vai ārpus mašīnas uzmontētu mazgāšanas līdzekļa dozatoru

INFORMĀCIJA: mazgāšanas līdzekļa dozators neietilpst visu mašīnu komplektācijā.

6.3.1 Mazgāšanas pulvera dozēšana

Iepriekšējā dozēšana

- Ieberiet mašīnā mazgāšanas pulveri, tiklīdz starta taustiņš iedegas zaļā krāsā. Tad mašīna ir gatava darbam (uzsildīta).
 - Variāntam S:** apm. 30 g
 - Variāntiem M, L un XL:** apm. 50 g
- Uzreiz pēc tam sāciet mazgāšanu, lai mazgāšanas pulveri sajauktu ar ūdeni.
- Ņemiet vērā uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma sniegtos norādījumus par dozēšanu.

Pēcdozēšana

- Pēc aptuveni 5 mazgāšanas posmiem ieberiet mašīnā apm. 10-15 g mazgāšanas pulvera.

6.3.2 Šķidrā mazgāšanas līdzekļa dozēšana

Dozēšanas daudzumu noregulē "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis, uzsākot mašīnas ekspluatāciju.



Tukši iebūvētie rezervuāri tiek parādīti ekrānā (► 14.1). Ārpus mašīnas esošiem rezervuāriem jābūt aprīkoti ar iesūkšanas caurulīti ar līmeņa kontroli, ja nepieciešams ekrānā redzēt, kad šķidrums tuvojas beigām.

6.4 Dozatoru atgaisošana

Dozatori jāatgaiso, ja dozatora šļūtenē ir iekļuvis gaiss, jo rezervuāri nav laicīgi uzpildīti.

- Ja runa ir par iebūvētajiem dozatoriem, rīkojieties, kā aprakstīts 11.1. nodaļā.
- Ja runa ir par ārējiem dozatoriem, ņemiet vērā ierīces dokumentāciju.

7 Iebūvētais ūdens mīkstinātājs (papildizvēle)

Mīkstinot krāna ūdeni, tiek novērsta kaļķa nogulsnešanās mašīnā un uz mazgājamajiem priekšmetiem. Lai iebūvētais ūdens mīkstinātājs pareizi funkcionētu, sāls tvertnei jābūt piepildītai ar reģenerējošo sāli.

7.1 Ūdens cietības ievadīšana

Sākot mašīnas ekspluatāciju "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis izmēra ūdens cietību un ievada šo vērtību.

7.2 Sāls trūkuma rādījums



Ekrānā tiek parādīts (► 14.1), ja nepieciešams uzpildīt tukšu sāls tvertni. Rādījums pēc sāls tvertnes uzpildīšanas pazūd, tiklīdz ir izpildīti apm. 3 mazgāšanas posmi un daļa iepildītā sāls ir izšķīdusi.

7.3 Reģenerējošās sāls iepildīšana



Uzmanību

Sāls tvertnē iepildiet tikai reģenerējošo sāli!

Šai sālij jābūt smalkai (maks. 0,4-7 mm lieli graudiņi). Sāls tabletes nav piemērotas. Neiepildiet ķīmikālijas, piemēram, mazgāšanas vai skalošanas līdzekli. Tās nenovēršami izraisīs ūdens mīkstinātāja bojājumus.



Uzmanību

Pēc iepildīšanas sāciet mazgāšanu!

Pēc iepildīšanas uzreiz palaidiet kādu mazgāšanas programmu, lai izskatotu iespējamās sāls paliekas. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka iepildīšanas zonā var veidoties rūsa.



Atvērt mašīnas durvis un izņemt grozu no mašīnas.



Atbrīvojot apakšējo rotējošo izsmidzinātāju.



Izņemt rotējošo izsmidzinātāju no mašīnas.



Atskrūvēt sāls tvertnes vāciņu. Līdz malai piepildīt ar tīru ūdeni (nepieciešams tikai, pirmo reizi sākot ekspluatāciju).



Sāls tvertnes iepildes atverē ielikt piltuvi un pakāpeniski iebērt 3 paciņas "Winterhalter" speciālās sāls (=1,5 kg). Izņemt piltuvi un no iepildes atveres notīrīt sāls paliekas.



Sāls tvertni atkal cieši aizskrūvēt, nesašķiebjot vāciņu. Ielikt atpakaļ apakšējo rotējošo izsmidzinātāju. Pārbaudīt, vai izsmidzinātājs labi griežas.

8 Vadības elementi



1: skārienekrāns (ekrāns)

2: starta taustiņš

8.1 Skārienekrāns (ekrāns)

Ekrānā tiek parādītas skārienjutīgas pogas (taustiņi). Pieskaršanās jebkurai no pogām tiek apstiprināta ar skaņas signālu. Par notiekošo, piemēram, par programmas beigām vai darbības traucējumiem, tiek ziņots ar signālu virkni.

INFORMĀCIJA: skaņas signālu un signālu virkni var atslēgt vai aktivizēt "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis.

Pieskaroties šīm pogām, var:

- izvēlēties vajadzīgo mazgāšanas programmu (to palaiž, nospiežot starta pogu)
- pieprasīt informāciju
- veikt ievadīšanu

Pogu izskatam (rāmis, fons)

ir šāda nozīme:



Balts, biezs rāmis
tumšs fons
pogu var spiest
(ir pieejama / aktivizējama)



Balts, biezs rāmis
balts fons
poga ir nospiesta / aktivizēta



Tieva, raustīta rāmja līnija
tumšs fons
pogu **nevar** spiest
(nav pieejama / nav aktivizējama)

Navigācijas pogas:



Ritināšana



Ievades apstiprināšana

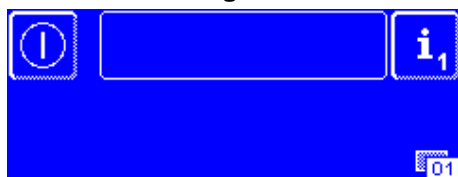


Ievades dzēšana



Atpakaļ uz iepriekšējo izvēlni
izvēlnes numurs

8.1.1 Kā ieslēgt ekrānu?



Attēls 01

- Pieskarieties ar pirkstu ekrānam.
- ⇒ Ekrāns ieslēdzas (attēls 01) un pēc neilga laika atkal izslēdzas, lai novērstu mašīnas nejaušu ieslēgšanu tīrīšanas laikā.

INFORMĀCIJA: kā ieslēgt mašīnu, skatīt 9. nodaļā.

8.1.2 Izvēlnes līmeņi

Mašīnas elektronika ir iedalīta 3 līmeņos. Katram attēlam apakšā ir dots numurs, lai vienkāršotu komunikāciju jautājumu gadījumā (skatīt attēlu 01).

Līmenis trauku mazgāšanas personālam (► 9)

Izvēlnes līmenis ar no valodas neatkarīgiem simboliem, lai mašīnas lietošanu un personāla instruēšanu padarītu pēc iespējas vienkāršāku.

1. informācijas līmenis ar papildu mazgāšanas programmām un informāciju (► 11)

Šeit jūs varat:

- nolasīt pašreizējo tvertnes un skalošanas temperatūru
- nolasīt mašīnas modeli un numuru
- izvēlēties papildu programmas (ECO programmu, īso programmu, kluso programmu, ...)
- pieprasīt mazgāšanas padomus un lietošanas instrukciju, atgaisot iebūvētos dozatorus
- pāriet uz 2. informācijas līmeni

2. informācijas līmenis (► 12)

Šeit jūs varat pieprasīt informāciju:

- datumu, laiku
- notiekošo
- darbības traucējumus
- ziņojumus, ka darbības traucējums ir novērsts
- pāriet uz PIN izvēlni (► 15)

8.1.3 Ekrāna saudzētājs



Ja ieslēgtai mašīnai noteiktu laiku uz ekrāna netiek veiktas nekādas darbības, parādās ekrāna saudzētājs. Vēl pēc kāda laika, kurā netiek veiktas nekādas darbības, ekrāns aptumšojas. Pieskaroties ekrānam, tas atkal ieslēdzas.

INFORMĀCIJA: ekrāna saudzētājs parādās tikai tad, kad mašīna ir piepildīta. PIN izvēlnē (► 15) nav ekrāna saudzētāja. Ekrāna saudzētāja laikus var mainīt "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis (► 17.1).

8.2 Starta taustiņš

Tiklīdz mašīna ieslēdzas, starta taustiņš ir izgaismots. Atšķirīgajām krāsām ir šāda nozīme:

Kamēr tiek nodrošināta darb gatavība:

krāsa mainās no sarkanās uz zaļu: mašīna piepildās, tiek uzsildīta un ir gatava darbam.



Kamēr darbojas mazgāšanas programma:

krāsa mainās no zilās uz zaļu, beigās mirgo zaļā krāsā: noris mazgāšanas programma un ir gatavs.



Paštīrīšanas programmas laikā:

starta taustiņš deg zilā krāsā un reizē ar paštīrīšanas programmas norisi izslēdzas 3 pakāpēs.




9 Darbība

9.1 Ieslēgšana

9.1.1 Pirms mašīnas ieslēgšanas

- Atveriet ūdens noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Ieslēdziet elektrības slēdzi (nodrošina pasūtītājs).
- Savas drošības nolūkos pārbaudiet noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD) (nodrošina pasūtītājs), nospiežot testa pogu.
- Atveriet mašīnas durvis un pārbaudiet, vai ir iemontēti rotējošie izsmidzinātāji (augšā un apakšā) un filtri (plakanais filtrs, filtra cilindrs).
- Aizveriet mašīnas durvis.

| | |
|---|---|
|  Brīdinājums | <p>Strādājot ar ķīmikālijām, ņemiet vērā uz iepakojuma dotos drošības norādījumus un dozēšanas ieteikumus.</p> <p>Strādājot ar ķīmikālijām, valkājiet aizsargapģērbu, aizsargcimodus un aizsargbrilles.</p> <p>Nejauciet kopā dažādus mazgāšanas līdzekļus.</p> |
|---|---|

- Pārbaudiet, vai rezervuāros (iebūvētajos vai ārpus mašīnas novietotajos) ir mazgāšanas un skalošanas līdzeklis. Laikus papildiniet vai nomainiet rezervuārus, lai netiktu ietekmēts mazgāšanas rezultāts.

9.1.2 Mašīnas ieslēgšana un darb gatavības nodrošināšana

Šeit jūs uzzināsiet, kā ieslēgt mašīnu un nodrošināt tās gatavību darbam. Pēc izvēles mašīnu iespējams ieprogrammēt arī tā, lai noteiktā laikā tā ieslēdzas automātiski (► 15.3) un apm. 15 - 25 minūtes vēlāk jau ir gatava darbam (atkarībā no padotā ūdens temperatūras).

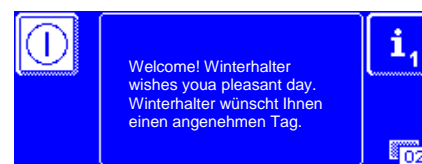


- Pieskarieties ar pirkstu ekrānam.
- ⇒ Parādās attēls 01.



Attēls 01

- Aptuveni 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas taustiņu (1).
- ⇒ Parādās attēls 02 ar apsveikuma tekstu.



Attēls 02

- Pēc neilga laika apsveikuma teksts pazūd.



- ⇒ Mašīnas tvertne tiek piepildīta automātiski un arī uzsildīta.
- ⇒ Mašīnas tvertnē tiek dozēts mazgāšanas līdzeklis (ja ir pieslēgts dozators).



- ⇒ Tiklīdz ir sasniegta nominālā temperatūra, mašīna ir gatava darbam.
- ⇒ Starta taustiņš deg zaļā krāsā un tiek parādītas mazgāšanas programmas³.

³ Mazgāšanas programmas rādījums atkarīgs no tā, kādam izmantošanas mērķim mašīna ir ieprogrammēta. 14. un 15. lappusē atrodams iespējamo rādījumu pārskats.

Kamēr mašīna tiek sagatavota darbam, starta taustiņa apgaismojums 3 pakāpēs mainās no sarkanas uz zaļu. Mašīna ir gatava darbam, tiklīdz starta taustiņš deg zaļā krāsā.



INFORMĀCIJA: rūpnīcā mašīna ir ieprogrammēta tā, lai mazgāšanas programmu varētu palaist, tiklīdz mašīnas tvertnē ir sasniegts nominālais līmenis. Ja strādājat saskaņā ar HACCP vadlīnijām (bīstamību analīze un kritiskie kontroles punkti), "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis var ieprogrammēt mašīnu tā, lai apkalpojošais personāls to var ieslēgt, kad sasniegta arī nominālā temperatūra.

9.2 Mazgāšana

9.2.1 Standarta programmas

INFORMĀCIJA: rādījumi jūsu mašīnā var atšķirties, jo "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis var ieprogrammēt tā, lai tiktu parādīti jūsu mazgājamiem priekšmetiem atbilstošie attēli no attēlu kolekcijas. Pēc vēlēšanās servisa tehniķis var ieprogrammēt, lai programmas tiktu noslēptas.

2. programma (poga ar baltu fonu) ir attiecīgi iepriekš izvēlēta, un to var uzreiz palaist, nospiežot starta taustiņu.

Rādījumi glāžu mazgājamās mašīnās



No kreisās uz labo pusi:

1. programma trauslām glāzēm
2. programma mazāk trauslām glāzēm
3. programma izturīgām glāzēm

Rādījumi trauku mazgājamās mašīnās



No kreisās uz labo pusi:

1. programma viegli netīriem traukiem
2. programma normāli netīriem traukiem
3. programma stipri netīriem traukiem

Rādījumi bistro trauku mazgājamām mašīnām



No kreisās uz labo pusi:

1. programma glāzēm
2. programma glāzēm un tasēm
3. programma šķīvjiem

Rādījumi galda piederumu mazgājamās mašīnās



9.2.2 Mazgājamo priekšmetu ievietošana

- Ievietojot grozā traukus uz galda piederumus, ievērojiet:
 - notīriet lielās ēdienu paliekas



Uzmanību

Pārāk daudz netīrumu dēļ var nosprostoties filtru sistēma un tikt traucēta mazgāšanas programmas norise.

- Šķīvjus ielieciet ar priekšpusi uz priekšu
- Tases, bļodas un katlus ielieciet ar dibenu uz augšu
- Galda piederumus ielieciet vai nu stāvus galda piederumu nodalījumā, vai guļus lēzenajā grozā; turklāt nesalieciet tos pārāk biežā slānī; iemērciet galda piederumus līdz mazgāšanai
- Nažus un citus asus un smailus galda piederumus lieciet galda piederumu nodalījumā ar spalvu uz augšu, lai izvairītos no savainojumiem
- Ievietojot glāzes grozā, ievērojiet:
 - Izlejiet dzērienu paliekas (ne mašīnā)
 - Izņemiet papīrus
 - Pelnus noskalojiet ar ūdeni
 - Glāzes ievietojiet ar dibenu uz augšu
 - Starp glāzēm jābūt atstarpei, lai tās nesistos viena pret otru; tā tiks novērsti skrāpējumi
 - augstām glāzēm izvēlieties grozu ar atbilstošiem nodalījumiem, lai glāzes turētos stabili

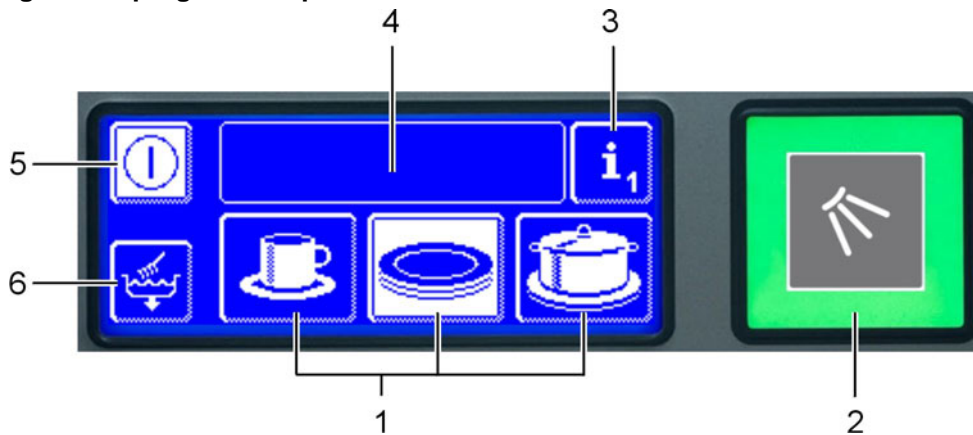


Uzmanību

Nemazgājiet priekšmetus ar vaska paliekām (piemēram, svečturus). Sacietējušais vasks var sabojāt atsūknētājsūkni.

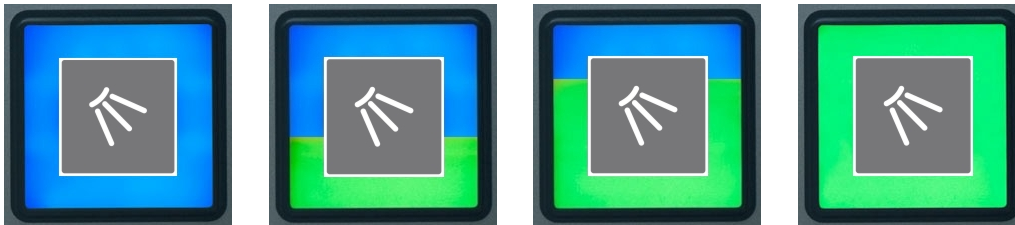
- Pēc groza iebīdīšanas pārbaudiet, vai augšējais un apakšējais rotējošais izsmidzinātājs var brīvi griezties.

9.2.3 Mazgāšanas programmas palaišana



- (1) Mazgāšanas programmas (standarta programmas⁴)
- (2) Starta taustiņš
- (3) Pāriet uz 1. informācijas līmeni (skatīt 11. nodaļu)
- (4) Informācijas lauks darbības traucējumu rādījumiem piktogrammu veidā (skatīt 14.1. nodaļu)
- (5) Izslēgšanas taustiņš (tvertne netiek iztukšota)
- (6) Paštīrīšanas programma (skatīt 10.1.2. nodaļu)

- Izvēlieties kādu mazgāšanas programmu, kura atbilst mazgājamo priekšmetu veidam un netīrības pakāpei. Iespējamo programmu pārskats atrodams 9.2.1. nodaļā.
- Pieskarieties vēlamās mazgāšanas programmas pogai, ja tā vēl nav parādīta ar baltu fonu. Izvēlēta mazgāšanas programma saglabājas, līdz tiek izvēlēta kāda cita programma.
- Nospiediet starta taustiņu (2), lai palaistu mazgāšanas programmu.
 - ⇒ Starta taustiņš (2) deg zilā krāsā un pakāpeniski kļūst zaļš, kamēr noris mazgāšanas programma:



Ja netīrumi ir īpaši piekaltuši, mazgāšanas programmu var padarīt intensīvāku.

- 2 reizes pēc kārtas īsi nospiediet starta taustiņu (2) („dubultklikšķis“).



⇒ Informācijas laukā (4) mirgo simbols „Suka“.

INFORMĀCIJA: pastiprinātā programma tagad iedarbojas uz aktuālo mazgāšanas programmu un pēc tam tā automātiski atslēdzas.

⁴ Mazgāšanas programmas rādījums atkarīgs no tā, kādam izmantošanas mērķim mašina ir ieprogrammēta. 14. un 15. lappusē atrodams iespējamo rādījumu pārskats.

9.2.4 Programmas beigas



Starta taustiņš **sāk mirgot zaļā krāsā**, tiklīdz mazgāšanas programma ir pabeigta.

INFORMĀCIJA: zaļā krāsā mirgojošs starta taustiņš parāda, ka mazgāšanas programma ir pabeigta un vēl neviens nav atvēris mašīnas durvis. Ja mirgošana traucē, "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis var iestatīt mašīnas vadības sistēmu tā, lai starta taustiņš vairs nemirgotu zaļā krāsā.

9.2.5 Programmas beigas (variants "Energy")



Pēc mazgāšanas mitrais, siltais tvaiks tiek izsūknēts no mazgāšanas nodalījuma un tajā esošā siltumenerģija tiek atgūta, lai to izmantotu nākamajam mazgāšanas posmam.

Starta taustiņš **mirgo zilā / zaļā krāsā**.

Šajā laikā, ja iespējams, vēl neatveriet mašīnas durvis, lai mitro, karsto tvaiku (=nostrādāto gaisu) pilnībā varētu izsūknēt no mazgāšanas nodalījuma.

Atveriet mašīnas durvis, tiklīdz starta taustiņš **sāk mirgot zaļā krāsā**.

9.2.6 Mazgāšanas programmas priekšlaicīga pārtraukšana

Lai mazgāšanas programmu pārtrauktu priekšlaicīgi, jums ir šādas iespējas:

- Nospiediet starta taustiņu (2).
- Ekrānā pieskarieties izvēlētajās mazgāšanas programmas pogai.
- Ekrānā pieskarieties izslēgšanas taustiņam (5).

9.2.7 Darba pauzes

- Lai tiktu uzturēta nominālā temperatūra, darba pauzēs neizslēdziet mašīnu.

9.3 Izslēgšana

Izslēgšana un tvertnes iztukšošana:



- Darba dienas beigās izslēdziet mašīnu ar paštīrīšanas programmas palīdzību (► 10.1.2).
- Pēc tam aizveriet ūdens padeves noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Pēc tam izslēdziet elektrības slēdzi (nodrošina pasūtītājs).

Izslēgšana bez tvertnes iztukšošanas:



- Nospiediet izslēgšanas taustiņu (5).
 - ⇒ Ekrāns aptumšojas, un mašīna ir izslēgta. Tvertne paliek piepildīta, bet vairs netiek uzturēta temperatūra.

INFORMĀCIJA: Ja tvertnes temperatūra līdz nākamajai ieslēgšanai ir nokritusies pārāk zemu, tvertne tiek iztukšota un piepildīta no jauna.



Bīdīnājums

Mašīna ir atvienota no elektrības tikai tad, kad izslēgts elektrības slēdzis (nodrošina pasūtītājs).

10 Tehniskā apkope un kopšana



Brīdinājums

Neapsmidziniet mašīnu un tās apkārtējo zonu (sienas, grīdu) ar ūdens šļūteni, tvaika strūklu vai augstspiediena tīrītāju. Mazgājot grīdu, uzmanieties, lai netiktu applūdināta mašīnas apakša, lai izvairītos no nekontrolētas ūdens ieplūšanas.

10.1 Katru dienu

10.1.1 Darba laikā



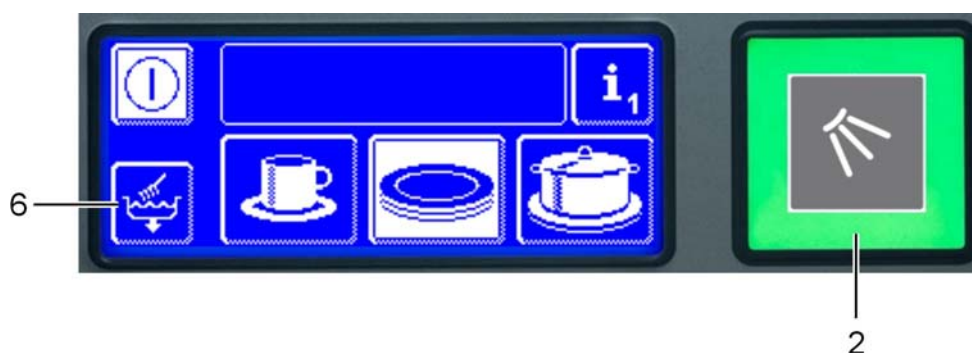
Brīdinājums

Pirms pieskarieties detaļām, kuras pārklātas ar mazgāšanas sārmu (filtrus, rotējošos izsmidzinātājus, ...), uzvelciet aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

Izņemt filtra cilindru, vajadzības gadījumā iztīrīt un ielikt atpakaļ.

10.1.2 Pēc mazgāšanas

Mašīnai ir paštīrīšanas programma, kura palīdz veikt mašīnas iekšpuses tīrīšanu.



- Izņemiet nomazgātos priekšmetus no mašīnas.
- Aizveriet mašīnas durvis.
- Aptuveni 2 sekundes turiet nospiestu pogu (6). Ja vēlaties šo procesu pārtraukt, nospiediet pogu (6) atkārtoti.
 - ⇒ Pogas (6) fons kļūst balts.
 - ⇒ Starta taustiņš (2) deg zilā krāsā un reizē ar paštīrīšanas programmas norisi izslēdzas 3 pakāpēs.



- ⇒ Mašīnas iekšpuse vispirms tiek izskalota ar mazgāšanas sārmu un pēc tam ar karstu, tīru ūdeni. Pēc tam viss ūdens tiek izsūkņēts.
- ⇒ Paštīrīšanas programma ir pabeigta, tiklīdz starta taustiņš (2) un ekrāns vairs nav apgaismoti. Mašīna izslēdzas automātiski.
- Aizveriet ūdens padeves noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Izslēdziet elektrības slēdzi (nodrošina pasūtītājs).
- Nedaudz atveriet mašīnas durvis, lai iekšpuse varētu izžūt. Šim nolūkam durvju aizdarei ir paredzēts fiksācijas stāvoklis. Tas ir arī svarīgi, lai šķirnes tērauda virsmas tiktu pasargātas no korozijas.

10.1.3 Iekšpuses tīrīšana



Uzmanību

Veicot ikdienas tīrīšanu, pievērsiet uzmanību, lai mašīnas iekšpusē nepaliktu rūšējoši svešķermeņi, no kuriem varētu sākt rūstēt arī nerūsējošais šķirnes tērauds. Rūsas daļiņas var palikt no rūšējošajiem mazgājamajiem priekšmetiem, tīrīšanas palīglīdzekļiem, no bojātiem stieples groziem vai no ūdensvadiem, kuri nav pasargāti no rūsas.



Atvērt mašīnas durvis un izņemt grozu no mašīnas.



Atbrīvot augšējo un apakšējo rotējošo izsmidzinātāju



Izņemt abus rotējošos izsmidzinātājus no mašīnas.



Izņemt filtra cilindru



Izņemt plakano filtru



Noņemt filtra apakšdaļu



Uzmanību! Sarkanais vārsta stienītis sārma cirkulācijas ieplūdes kanālā nav svešķermenis, kurš jāizņem

Ja mašīnas iekšpusē ir netīrumi, iztīrīt tos ar suku vai lupatu

Iztīrīt labirintu zem durvīm



Iztīrīt filtra cilindru



Iztīrīt plakano filtru



Notīrīt rotējošo izsmidzinātāju. Vajadzības gadījumā tīrīšanas atveri atvērt ar monētas palīdzību un rotējošo izsmidzinātāju izskalot ar ūdeni



levietot sieta apakšdaļu



levietot plakano filtru



levietot filtra cilindru



levietot abus rotējošos izsmidzinātājus. Tiem ir vienāda konstrukcija, un tos var iemontēt gan augšā, gan apakšā. Pārbaudīt, vai rotējošie izsmidzinātāji pēc iemontēšanas brīvi griežas.



Mašīnas durvis neaizvērt pilnībā, lai iekšpuse var izžūt. Šim nolūkam durvju aizdarei ir paredzēts fiksācijas stāvoklis. Tas ir arī svarīgi, lai šķirnes tērauda virsmas tiktu psargātas no korozijas.

10.1.4 Mašīnas ārpuses tīrīšana

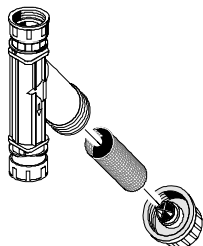
- Ekrānu tīriet ar mitru lupatiņu.
- Ārējās virsmas tīriet ar šķirnes tērauda virsmu tīrīšanas un kopšanas līdzekli.

10.1.5 Ārējās ūdens sagatavošanas pārbaude (ja ir)

- Pārbaudīt, vai reģenerējošā sāls ir iepildīta pietiekamā daudzumā.

10.2 Reizi mēnesī

10.2.1 Netīrumu savācēja tīrīšana



- Aizveriet ūdens padeves noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Izīriet netīrumu filtru netīrumu savācējā.

10.3 Vajadzības gadījumā

10.3.1 Atkaļķošana

Ja mašīna bez atbilstošas ūdens sagatavošanas tiek darbināta ar augstas cietības ūdeni, boileri, mašīnas iekšpuse, kā arī visi ūdensvadi var atkaļķoties.

Kaļķa aplikums un tajā nogulsējušies netīrumi un tauku paliekas rada higiēnas risku un var izraisīt sildelementu atteici. Tāpēc obligāti nepieciešams regulāri notīrīt šo aplikumu.

Lai visus ūdensvadus un boilerus varētu pareizi atkaļķot, uzticiet šo darbu "Winterhalter" autorizētajam servisa tehniķim.

Mašīnas iekšpusi varat atkaļķot paši, izmantojot atkaļķošanas programmu (► 15.6.1).



Brīdinājums

Strādājot ar ķīmikālijām, ņemiet vērā uz iepakojuma dotos drošības norādījumus un dozēšanas ieteikumus.

Strādājot ar ķīmikālijām, valkājiet aizsargapģērbu, aizsargcimodus un aizsargbrilles.

10.4 Tehniskās apkopes veikšana klientu apkalpošanas dienestā

Ieteicams mašīnu vismaz divas reizes gadā nodot tehniskajai apkopei "Winterhalter" autorizētam servisa tehniķim un pārbaudīt detaļas, kuras var nodilt vai novecot, un vajadzības gadījumā nomainīt.

Šādas detaļas ir, piemēram:

- ūdens padeves šļūtene
- dozatoru šļūtenes
- durvju blīvējums

"Winterhalter" piedāvā tehniskās apkopes līgumu, kurā ietverti arī šie pakalpojumi.



Mašīnas elektroniskajā sistēmā var ieprogrammēt, pēc cik darba stundām veicama apkope un pie cik atlikušajām darba stundām sāk mirgot tehniskās apkopes / servisa simbols. (► 17.1). Vajadzības gadījumā uzdodiet "Winterhalter" autorizētajam servisa tehniķim šo funkciju aktivizēt.


10.5 Mazgāšanas līdzekļa mainīšana

- Mainot mazgāšanas līdzekli, ievērojiet:
 - samaisot dažādus mazgāšanas līdzekļus, var notikt izkristalizēšanās, kas var izraisīt dozatora atteici. Tas notiek arī tad, ja jaunais mazgāšanas līdzeklis ir no tā paša ražotāja.
 - Ja tiek izmantots jauns mazgāšanas līdzeklis, parasti nepieciešams arī no jauna noregulēt dozatoru.
 - Visa sistēma, kas sastāv no rezervuāra, dozatoru šļūtenēm un mazgāšanas līdzekļa dozatora, jāizskalo ar ūdeni, pirms tiek izmantots jauns mazgāšanas līdzeklis.
- Uzticiet nepieciešamos darbus "Winterhalter" autorizētam servisa tehniķim, lai arī turpmāk tiktu nodrošināts labs mazgāšanas rezultāts.

Ja tas netiek ņemts vērā, "Winterhalter Gastronom GmbH" neuzņemas nekādu atbildību un garantija zaudē spēku.

Ja mazgāšanas līdzeklis tiek dozēts no ārpus mašīnas esoša rezervuāra, dozatora šļūtenes un mazgāšanas līdzekļa dozatoru varat arī paši izskalot ar ūdeni:

Rīcība:

| | |
|---|---|
|  Brīdinājums | Strādājot ar ķīmikālijām, ņemiet vērā uz iepakojuma dotos drošības norādījumus un dozēšanas ieteikumus. Strādājot ar ķīmikālijām, valkājiet aizsargapģērbu, aizsargcimdus un aizsargbrilles. Nejauciet kopā dažādus mazgāšanas līdzekļus. |
|---|---|

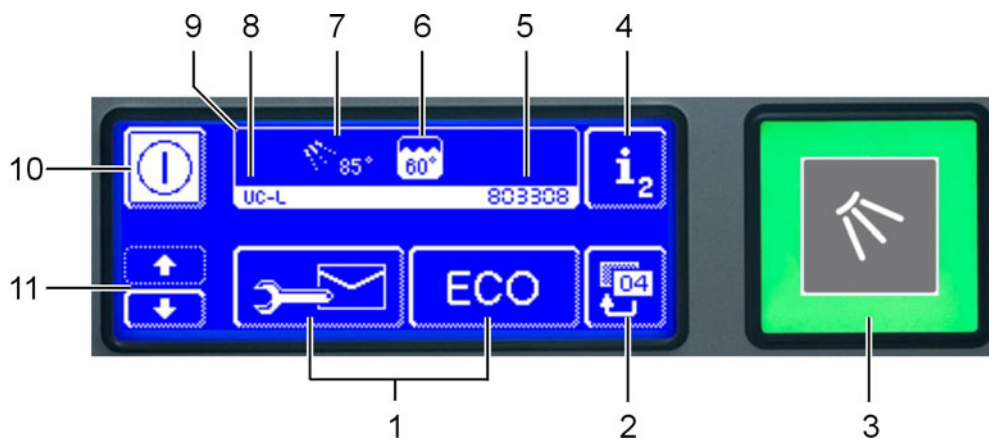
- Iesūkšanas caurulīti izņemiet no rezervuāra un ielieciet ar ūdeni piepildītā tvertnē.
- Izskalojiet dozēšanas šļūtenes un mazgāšanas līdzekļa dozatoru ar ūdeni, vairākkārt izmantojot funkciju „Dozatora atgaisošana“ (skatīt ► 11.1). Biežums ir atkarīgs no dozēšanas šļūteņu garuma.
- Iesūkšanas caurulīti ievietojiet rezervuārā ar jauno mazgāšanas līdzekli.
- Vairākkārt izmantojiet funkciju „Dozatora atgaisošana“, lai ūdeni dozēšanas šļūtenēs aizstātu ar mazgāšanas līdzekli.

11 1. informācijas līmenis

1. informācijas līmenī var nokļūt šādi



- Ja ekrāns ir aptumšots: pieskarieties ekrānam.
- Pieskarieties pogai „i1”.
- ⇒ Parādās attēls 04.



Attēls 04

- (1) Pogas informācijas pieprasīšanai, dozatoru atgaisošanai un papildprogrammu izvēlei
Pārējās pogas parādās, pieskaroties ritināšanas taustiņiem (11)
- (2) Atsola taustiņš (uz standarta programmām)
- (3) Starta taustiņš
- (4) Pāriet uz 2. informācijas līmeni (skatīt 12. nodaļu)
- (5) Mašīnas numurs
- (6) Aktuālā tvertnes temperatūra
- (7) Aktuālā skalošanas temperatūra
- (8) Mašīnas modelis
- (9) Informācijas lauks
- (10) Izslēgšanas taustiņš (tvertne netiek iztukšota)
- (11) Ritināšanas taustiņi zonai (1)

11.1 Zonas (1) pogas



Ritinot uz leju, parādās šādas pogas:



Pieskaroties šīm pogām, ekrānā parādās 2 adreses:

SERVICE: servisa tehnika adrese

CHEMIE: ķīmikāliju piegādātāja adrese (skalošanas, mazgāšanas līdzekļi, ...)

Priekšnoteikums: sākot mašīnas ekspluatāciju, adreses tika ievadītas.



Turot šo pogu nospiestu, tiks aktivizēts iebūvētais mazgāšanas līdzekļa dozators (maks. 30 sekundes). Pogas fons kļūst balts.

Izmantojiet šo funkciju, lai atgaisotu iebūvēto mazgāšanas līdzekļa dozatoru un dozatora šļūtenes. Skatīt arī 6.4. un 10.5. nodaļu.



Turot šo pogu nospiestu, tiks aktivizēts iebūvētais skalošanas līdzekļa dozators (maks. 30 sekundes). Pogas fons kļūst balts.

Izmantojiet šo funkciju, lai atgaisotu iebūvēto skalošanas līdzekļa dozatoru un dozatora šļūtenes. Skatīt arī 6.4. nodaļu.

1. informācijas līmenis



Pieskaroties šim pogām, ekrānā parādās integrētā lietošanas instrukcija: Izmantojiet šo lietošanas instrukciju, lai, piemēram, instruētu savu personālu.



Pieskaroties šai pogai, ekrānā parādīsies padomi par higiēnu, mazgājamo priekšmetu saudzēšanu, ekonomiskumu un citām tēmām.

INFORMĀCIJA: pieprasīt integrēto lietošanas instrukciju un padomus iespējams jebkurā laikā, arī kamēr darbojas mazgāšanas programma.



Ritinot uz leju, parādās papildprogrammu pogas. Speciālo programmu skaits atkarīgs no mašīnas programmatūras.



Energotaupīšanas programma



Klusā programma
Īpaši klusai mazgāšanai letes tuvumā



Īsā programma



Speciālā programma
Speciālo programmu "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis var brīvi ieprogrammēt pēc jūsu vēlēšanās (laiks, temperatūra, mehānika, ķīmija)


11.1.1 Papildprogrammu lietošana

- Pieskaroties vēlamās papildprogrammas pogai.
 - ⇒ Pogas fons kļūst balts.
 - ⇒ Informācijas laukā temperatūras rādījums nomainās ar papildprogrammas rādījumu.
- Nospiediet starta taustiņu (3), lai palaistu papildprogrammu.
 - ⇒ Starta taustiņš (3) deg zilā krāsā.
 - ⇒ Starta taustiņš (3) sāk mirgot zaļā krāsā, tiklīdz papildprogramma ir pabeigta.
 - ⇒ Papildprogramma saglabājas, līdz tā tiek deaktivizēta vai arī tiek izvēlēta kāda cita papildprogramma.

11.1.2 Papildprogrammas pie speciālā aprīkojuma „Cool“ un „ReTemp“




INFORMĀCIJA: poga parādās tikai modeļa „Cool“ mašīnām.
Kamēr poga ir aktivizēta (balts fons), skalošana notiek ar aukstu ūdeni.
Lai deaktivizētu funkciju „Cool“, jāpieskaras pogai.

⇒ Fons aptumšojas un mirgo informācijas lauks (9) 



INFORMĀCIJA: poga parādās tikai modeļa „ReTemp“ mašīnām.
Kamēr poga ir aktivizēta (balts fons), mazgāšana notiek ar pazeminātu temperatūru.
Lai deaktivizētu funkciju „ReTemp“, jāpieskaras pogai.

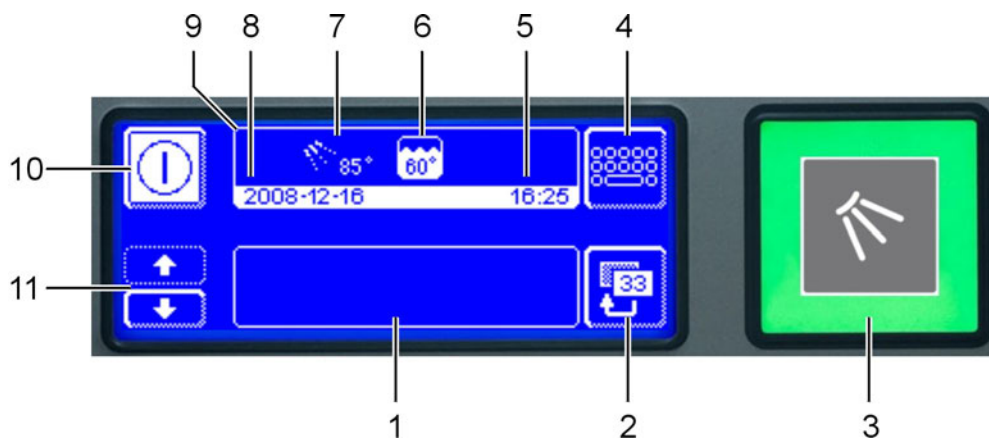
⇒ Fons aptumšojas un mirgo informācijas lauks (9) 

12 2. informācijas līmenis

2. informācijas līmenī var nokļūt šādi



- Ja ekrāns ir aptumšots: pieskarities ekrānam.
- Pieskarities pogai „i₁” un pēc tam pogai „i₂”
⇒ Parādās attēls 33.



Attēls 33

- (1) Notiekošā un darbības traucējumu rādījumu zona
Pārējie notikumi un darbības traucējumi parādās, pieskaroties ritināšanas taustiņiem (11)
- (2) Atsoļa taustiņš (uz 1. informācijas līmeni)
- (3) Starta taustiņš
- (4) Pāriet uz PIN izvēlni (skatīt 15. nodaļu)
- (5) Pulksteņa laiks
- (6) Aktuālā tvertnes temperatūra
- (7) Aktuālā skalošanas temperatūra
- (8) Datums
- (9) Informācijas lauks
- (10) Izslēgšanas taustiņš (tvertne netiek iztukšota)
- (11) Ritināšanas taustiņi zonai (1)

12.1 Notikumi un darbības traucējumi

Zonā (1) tiek parādīti:

- notikumi
- darbības traucējumi
- ziņojumi, ka darbības traucējums ir novērsts

Piemērs:

| Rādījums | Paskaidrojums |
|--------------------------|--------------------------------|
| Evt 01 Machine ON | mašīna ieslēgta |
| ERR 16 Rinse aid empty | nav skalošanas līdzekļa |
| Evt 03 Ready | mašīna ir gatava darbam |
| ERR 16 OK Rinse aid full | skalošanas līdzeklis uzpildīts |
| Evt 04 Programme 1 | palaista 1. programma |

Pēc šīs informācijas varat uzzināt, kas ar mašīnu pēdējā laikā noticis.

Zonā (1) tiek parādītas maksimāli 3 teksta rindīņas. Rādījumā pēdējais ieraksts atrodas pirmajā vietā.

Pārējie senākie ieraksti redzami, pieskaroties ritināšanas taustiņiem (11). Informācija ar datumu atrodama higiēnas dienasgrāmatā (skatīt 15.5. nodaļu).

13 Ekspluatācijas pārtraukšana uz ilgāku laiku

Ja mašīnas ekspluatācija jāpārtrauc uz ilgāku laiku (darba brīvdienas, sezonas darbs), ņemiet vērā turpmākos norādījumus.

- Iztukšojiet mašīnu, izmantojot paštīrīšanas programmu (► 10.1.2).
- Izīriiet mašīnu, kā aprakstīts 10.1.3. nodaļā.
- Atstājiet mašīnas durvis vaļā.
- Aizveriet ūdens noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Izslēdziet elektrības slēdzi (nodrošina pasūtītājs).

Ja mašīna atrodas telpā, kura nav pasargāta no sala:

- uzdodiet "Winterhalter" autorizētam servisa tehniķim sagatavot mašīnu izturībai pret salu.

Ekspluatācijas atsākšana

- Atveriet ūdens noslēgkrānu (nodrošina pasūtītājs).
- Ieslēdziet elektrības slēdzi (nodrošina pasūtītājs).
- Ieslēdziet mašīnu.

14 Darbības traucējumi

Šeit jūs uzzināsiet, kā novērst darbības traucējumus. Tabulā doti iespējami cēloņi un norādījumi, kā tos novērst. Ja traucējumu neizdodas novērst, sazinieties ar "Winterhalter" autorizēto servisa tehniķi.



Bīstami

BĪSTAMI! Draudi dzīvībai konstrukcijas daļu dēļ, kuras pieslēgtas pie elektrotīkla!

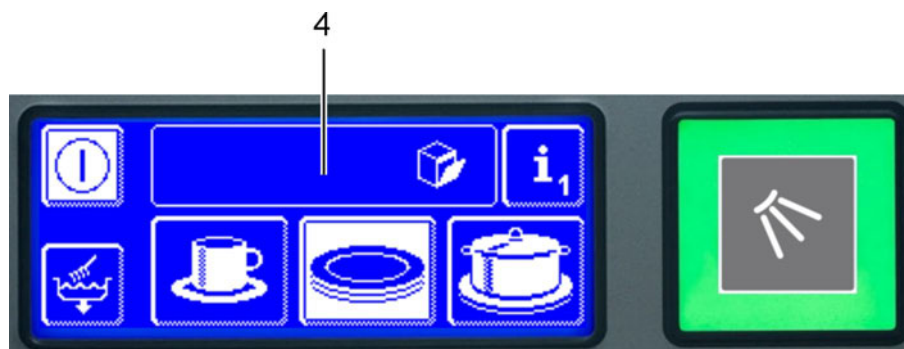
Veicot mašīnai jebkādus darbus, kas saistīti ar elektrību, atvienojiet mašīnu no elektrības un pārbaudiet, vai tajā nav sprieguma.

Neatveriet mašīnas pārsegu vai mašīnas daļas, ja tam nepieciešami instrumenti.

Pastāv elektrošoka risks.

Darbus, kas saistīti ar elektrosistēmu, drīkst veikt tikai "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis. Mašīna pirms tam jāatvieno no elektrotīkla.

14.1 Piktogrammas



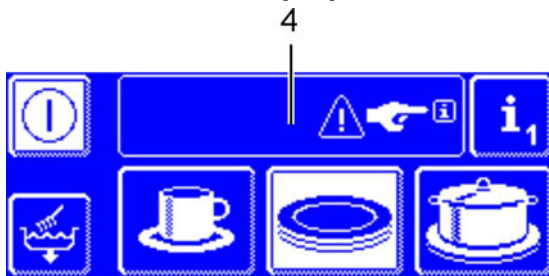
Darbības traucējumi tiek parādīti informācijas laukā (4) piktogrammas veidā. Papildus katras darbības traucējums tiek saglabāts higiēnas dienasgrāmatā (► 15.5), un tos var pieprasīt 2. informācijas līmenī 2 (► 12). Abās vietās arī tiek veikts ieraksts, tiklīdz darbības traucējums ir ticis novērsts.

| Piktogramma | Nozīme | Iespējamie cēloņi | Novēršana |
|-------------|--|---|---|
| | mašīnas durvis ir vaļā | programma palaista, mašīnas durvīm esot vaļā | aizvērt mašīnas durvis |
| | nav mazgāšanas līdzekļa ⁵ | | nomainīt trauku vai uzpildīt rezervuāru |
| | nav skalošanas līdzekļa ⁵ | | nomainīt trauku vai uzpildīt rezervuāru |
| | ūdens trūkums vai nekontrolēta ūdens padeve | aizvērts ūdens noslēgkrāns | atvērt noslēgkrānu |
| | | nosprostots netīrumu filtrs netīrumu savācējā | demonēt netīrumu filtru un iztīrīt (► 10.2) |
| | iztukšota iebūvētā ūdens sagatavošanas tvertne | bojāts vai nosprostots elektromagnētiskais vārsts | izsaukt "Winterhalter" autorizēto servisa tehniķi |
| | | sāls trūkums | uzpildīt sāls tvertni ar reģenerējošo sāli |
| | iztukšota daļējas vai pilnīgas atsāļošanas iekārta | | nomainīt daļējas atsāļošanas iekārtu; nomainīt pilnīgas atsāļošanas iekārtas sveķus atiestatīt ūdens atpakaļskaitītāju (► 15.9) |

⁵ parāda tikai tad, ja traukam ir tukšuma indikācija, kas pieslēgta pie mašīnas.

| Piktogramma | Nozīme | Iespējamie cēloņi | Novēršana |
|-------------|--|--|--|
| | beidzies servisa intervāls | Vadības sistēmā saglabātais darba stundu skaits ir sasniegts. Mašīnai jāveic tehniskā apkope. INFORMĀCIJA: šī funkcija rūpnīcā nav aktivizēta. | izsaukt "Winterhalter" autorizēto servisa tehniķi |
| | pārbaudīt apkalpošanos | Vadības sistēmā saglabātais darba stundu skaits ir sasniegts. Mašīnai jāveic atkalpošana. | palaist atkalpošanas programmu (skatīt ► 15.6.1) Pārlēkšana uz 2. informācijas līmeni dzēš piktogrammu informācijas laukā, nesākot atkalpošanas programmu |
| | bloķēts apakšējais rotējošais izsmidzinātājs | apakšējo rotējošo izsmidzinātāju bloķē, piemēram, kāds no galda piederumiem | atbloķēt |
| | bloķēts augšējais rotējošais izsmidzinātājs | augšējo rotējošo izsmidzinātāju bloķē, piemēram, pārāk augstu novietoti trauki | atbloķēt |
| | veidojas putas | roku mazgāšanas līdzekļa izmantošana; liels olbaltumu daudzums | iztukšot mašīnu un piepildīt no jauna |
| | nosprostots plakanais filtrs | stipri netīrs plakanais filtrs | izņemt plakano filtru, iztīrīt un ielikt atpakaļ |
| | enerģijas optimizācija ⁶ | pasūtītāja ierīkotā enerģijas optimizācijas sistēma izslēdz atsevišķus elektrības patērētājus | pagaidīt, līdz pasūtītāja ierīkotā enerģijas optimizācijas sistēma atslēdzas |
| | darbības traucējums ar kļūdas kodu | dažādi | pieprasīt kļūdas kodu (skatīt ► 14.2) un izsaukt "Winterhalter" autorizēto servisa tehniķi |

14.2 Kļūdas koda pieprasīšana



Informācijas laukā (4) mirgo simbols



- Pieskarieties pogai „i₁” un pēc tam pogai „i₂”
⇒ Parādās attēls 33



Rādījums zonā (1):

- kļūdas kods
- traucējuma novēršana

- Ja traucējumu neizdodas novērst, sazinieties ar "Winterhalter" autorizēto servisa tehniķi.

1

Attēls 33

⁶ parāda tikai tad, ja mašīna ir pieslēgta enerģijas optimizācijas sistēmai.

14.3 Slikts mazgāšanas rezultāts

| | Iespējamie cēloņi | Novēršana |
|-------------------------------|---|--|
| trauki nekļūst tīri | netiek dozēts mazgāšanas līdzeklis vai pārāk maza deva | iestatīt devas lielumu saskaņā ar ražotāja norādījumiem pārbaudīt dozatoru cauruļvadus (saliekumi, lūzumi,...) nomainīt trauku pārbaudīt dozatoru |
| | trauki nepareizi ievietoti | nelikt traukus vienu virs otra |
| | aizsprostotas rotējošo izsmidzinātāju sprauslas | demontēt rotējošos izsmidzinātājus un iztīrīt sprauslas |
| | pārāk zema temperatūra | pārbaudīt temperatūru (► 11) |
| | | |
| uz traukiem veidojas aplikums | kalķa aplikums: pārāk ciets ūdens | pārbaudīt ārējo vai iebūvēto ūdens sagatavošanas tvertni / noregulēt pareizi; veikt pamatmazgāšanu (► 15.6.2) |
| | cietes aplikums: pārāk augsta temperatūra, veicot iepriekšējo mazgāšanu ar rokām (ar dušu) | temperatūra nedrīkst būt augstāka par 30°C |
| trauki nenožūst | nav vai par maz skalošanas līdzekļa | iestatīt devas lielumu saskaņā ar ražotāja norādījumiem |
| | | pārbaudīt dozatoru cauruļvadus (saliekumi, lūzumi,...) nomainīt trauku |
| | | pārbaudīt dozatoru |

14.4 Ekrāna kalibrēšana

Ja pieskaršanās kādai pogai neaktivizē nekādu darbību, var gadīties, ka skārienjutīgie punkti ir aizvirzījušies prom no parādītās pogas.

NOVĒRŠANA:



Attēls 01



Attēls 19

- Izslēdziet mašīnu un vienu reizi pieskarieties ekrānam.
- Turiet starta taustiņu nospiestu 60 sekundes.
 - ⇒ Parādās attēls 19.
- Ar pildspalvu (bez serdeņa) pieskarieties krusta vidum un sekojiet tālākajiem norādījumiem ekrānā.

15 PIN izvēlne

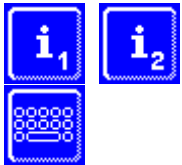
PIN izvēlnē jūs varat:

- veikt vispārīgus iestatījumus (datums, laiks, kontrasts, valoda) ▶ 15.2
- ieprogrammēt mašīnas automātisko ieslēgšanos ▶ 15.3
- apskatīt ekspluatācijas datus ▶ 15.4
- apskatīt datus (higiēnas dienasgrāmata) ▶ 15.5
- palaist atkaļķošanas vai pamatmazgāšanas programmu ▶ 15.6
- mainīt mazgāšanas / skalošanas līdzekļa daudzumu ▶ 15.7
- ārējiem dozatoriem ieprogrammēt spaiļes ▶ 15.8
- atiestatīt ūdens atpakaļskaitītāju⁷ ▶ 15.9

INFORMĀCIJA: kamēr atrodaties PIN izvēlnē, mašīnu darbināt nav iespējams. Starta taustiņš nav izgaismots. Pēc iziešanas no PIN izvēlnes mašīna jāieslēdz no jauna.

PIN izvēlnē var nokļūt šādi:

- Ja mašīna ir izslēgta, vai ekrāns ir aptumšots: pieskarieties ekrānam.



- Pieskarieties pogai „i₁” un pēc tam pogai „i₂”.

- Pieskarieties pogai „PIN entry”.
⇒ Parādās attēls 06



- Ievadiet PIN 1575.
⇒ Katrs ievadītais cipars tiek attēlots ar ★.
Nepareizi ievadītos ciparus var izdzēst ar pogu ←.

Attēls 06



- Apstipriniet ar pogu ✓
⇒ Parādās PIN izvēlne (▶ 15.1)



INFORMĀCIJA: ja ir ievadīts nepareizs PIN, ekrānā parādās simbols „!”.



Ja PIN ievadīts nepareizi piecas reizes, ievadīšana turpmākās 2 minūtes tiek bloķēta.

⁷ nav mašīnām ar iebūvēto ūdens mīkstinātāju

15.1 PIN izvēlne



Attēls 07

Pēc ritināšanas:



datums, laiks, kontrasts, valoda ▶ 15.2

automātiska ieslēgšanās ▶ 15.3

ekspluatācijas dati ▶ 15.4

higiēnas dienasgrāmata ▶ 15.5

atkaļķošana / pamatmazgāšana ▶ 15.6

mazgāšanas / skalošanas līdzekļa daudzums ▶ 15.7

ieprogrammēt spailes ▶ 15.8

atiestatīt ūdens atpakaļskaitītāju ▶ 15.9

15.2 Vispārīgi iestatījumi

15.2.1 Datums, laiks, °C (Celsija grādi) / °F (Fārenheita grādi)

INFORMĀCIJA: pēc pāriešanas uz vasaras / ziemas laiku jānoregulē pulksteņa laiks.

Šeit jūs varat:

- ievadīt aktuālo datumu
- ievadīt aktuālo pulksteņa laiku
- mainīt pulksteņa laika formātu
- mainīt temperatūras rādītāja vienību

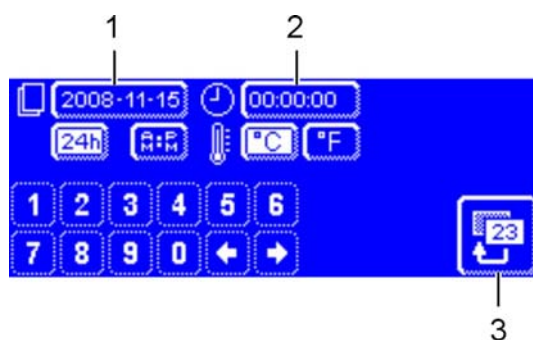
Pie iestatījumiem var nokļūt šādi:

➤ Atveriet PIN izvēlni



➤ Pieskarieties pogai

➤ Pieskarieties pogai



Datuma iestatīšana:

- Pieskarieties pogai (1).
- Izmantojot ciparu tastatūru, ievadiet aktuālo datumu. Formāts: GGGG-MM-DD (gads-mēnesis-diena). Veicot ievadi, tiek pārbaudīts, vai šāds datums eksistē. Ja ievadītie dati netiek akceptēti, iespējams, ka tie nav ticami.

Pulksteņa laika formāta ievadīšana:

- Izvēlieties, vai laiks rādāms 24 vai 12 stundu formātā.
- Pieskarieties pogai „24h” vai „AM/PM”.

Pulksteņa laika iestatīšana:

- Pieskarieties pogai (2).
- Izmantojot ciparu tastatūru, ievadiet aktuālo pulksteņa laiku.

Temperatūras vienības noteikšana:

- Pieskarieties pogai „°C” vai „°F”, atkarībā no tā, kādās vienībās temperatūra jāparāda.

➤ Lai aizvērtu izvēlni, pieskarieties atsoļa taustiņam (3).

15.2.2 Kontrasta noregulēšana

Šeit jūs varat:

- mainīt kontrastu, lai pielāgotu ekrāna rādījumus jūsu virtuves apgaismojuma apstākļiem.

Pie iestatījumiem var nokļūt šādi:

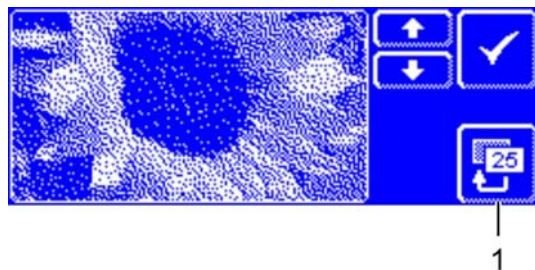
- Atveriet PIN izvēlni



- Pieskarieties pogai



- Pieskarieties pogai



- Ar pogu ↑ vai ↓ mainiet iestatījumu, līdz varat ekrānā izlasīt visus datus.
- Apstipriniet ar pogu ✓
- Lai aizvērtu izvēlni, pieskarieties atsoļa taustiņam (1).

15.2.3 Valodas iestatīšana

Šeit jūs varat:

- iestātīt valodu, kādā ekrānā jāparādās tekstiem.

Pie iestatījumiem var nokļūt šādi:

- Atveriet PIN izvēlni



- Pieskarieties pogai



- Pieskarieties pogai



- Izvēlieties vajadzīgo valodu.
- Lai aizvērtu izvēlni, pieskarieties atsoļa taustiņam (1).

15.3 Automātiska ieslēgšana

Šeit jūs varat:

- ievadīt, kad mašīnai jāsāk automātiski piepildīties un uzsilt



- katrai nedēļas dienai ievadīt savu laiku (nedēļas programma)



- noteiktā datumā ievadīt no nedēļas programmas atšķirīgu laiku; šim datumam ir priekšroka pret nedēļas programmu

- Pārliecinieties, vai uz automātiskās ieslēgšanās brīdi mašīnas durvis ir aizvērtas, ir ieslēgts elektrības slēdzis un atvērts ūdens noslēgkrāns.

Šādi var ieprogrammēt automātisko ieslēgšanos:

- Atveriet PIN izvēlni



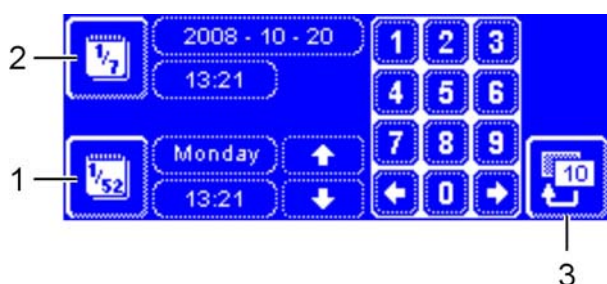
PIN 1575



- Pieskarieties pogai

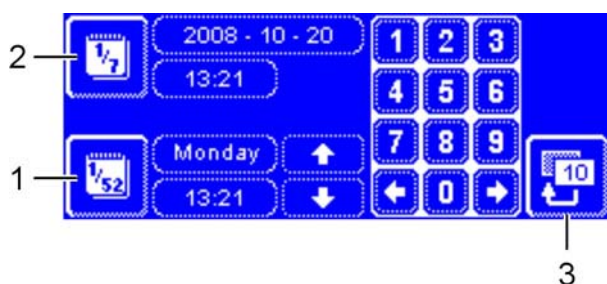


Nedēļas programma



- Pieskarieties pogai (1).
- Ar ritināšanas taustiņu palīdzību izvēlieties nedēļas dienu, kuru vēlaties ieprogrammēt.
- Pieskarieties tās nedēļas dienas pogai, kuru vēlaties ieprogrammēt.
⇒ Poga fons kļūst balts.
- Izmantojot ciparu tastatūru, ievadiet laiku, kad mašīnai jāsāk automātiski ieslēgties.
- Ievadiet laikus atlikušajām dienām.
- Pārbaudiet, vai poga (1) ir aktivizēta (balts fons). Tikai tad automātiskā ieslēgšanās ieprogrammētajām dienām ir aktīva.
- Lai saglabātu ievadītos datus, pieskarieties atsoļa taustiņam (3).

Speciālā diena



- Pieskarieties pogai (2).
- Izmantojot ciparu tastatūru, ievadiet datumu un laiku, kad mašīnai jāsāk automātiski ieslēgties.
- Pārbaudiet, vai poga (2) ir aktivizēta (balts fons). Tikai tad automātiskā ieslēgšanās ieprogrammētajai dienai ir aktīva.
- Lai saglabātu ievadītos datus, pieskarieties atsoļa taustiņam (3).

INFORMĀCIJA: ieprogrammētajam datumam ir priekšroka pret nedēļas programmu.



INFORMĀCIJA: nākamās automātiskās ieslēgšanās datums un laiks tiek parādīts, ieslēdzot mašīnu. Taču mašīnu var darbināt arī pirms šī laika.

15.4 Eksploatācijas dati

Šeit jūs varat:

- nolasīt visus eksploatācijas datus.

Pie eksploatācijas datiem var nokļūt šādi:

- Atveriet PIN izvēlni



- Pieskarieties pogai



1
Attēls 21

- ⇒ Parādās ekrāns (attēls 21) ar eksploatācijas datiem.
- | | |
|------------------------------|------------------------|
| – Initial start-up | Datums |
| – Next service in | x stundām ⁸ |
| – Total operation hours | x stundas |
| – Total washing cycles | x |
| – Total water consumption | x litri |
| – Op. hours/day | x stundas |
| – Washing cycles/day | x |
| – Water consump./day | x litri |
| – WS remaining capacity | x litri |
| – Old master operation hours | x stundas |

Ar pogu ↑ un ↓ var ritināt cauri sarakstam.

- Lai aizvērtu izvēlni, pieskarieties atsoļa taustiņam (1).

15.5 Higiēnas dienasgrāmata

Higiēnas dienasgrāmatā jūs varat:

- apskatīt visus kādas dienas darba stāvokļus un darbības traucējumus hronoloģiskā secībā
- apskatīt visus HACCP un higiēnai svarīgos datus.

Saraksts sākas ar aktuālo datumu un pirmo notikumu šajā dienā. Pēc tam parādās šīs dienas nākamie notikumi, tad iepriekšējās dienas notikumi. Katras dienas beigās tiek apkopoti svarīgākie eksploatācijas dati.

Kopā ar "Winterhalter" autorizēto servisa tehniķi jūs varat izlemt, kādi dati jā saglabā. Pēc vēlēšanās ekrānā tiek parādītas nobīdes no nominālajām vērtībām, lai jūs laikus varētu pamanīt traucējumus.

Tabula ar rūpnīcas iestatījumiem atrodama 17.1. nodaļā.

INFORMĀCIJA: kad atmiņa ir pilna, vecākie dati tiek izdzēsti, tiklīdz nāk klāt jauni dati.

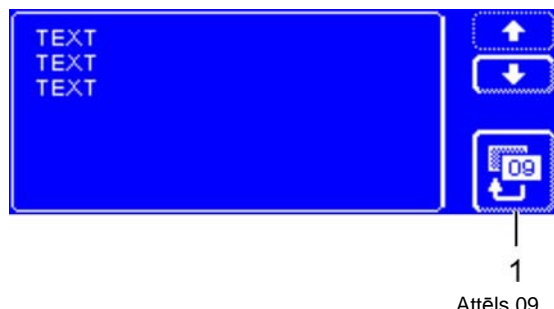
⁸ Šī funkcija rūpnīcā nav aktivizēta.

Pie higiēnas dienasgrāmatas var nokļūt šādi:

➤ Atveriet PIN izvēlni



➤ Pieskarieties pogai



⇒ Parādās ekrāns (attēls 09) ar higiēnas dienasgrāmatu:

– Saraksts sākas ar aktuālo datumu un pirmo notikumu šajā dienā.

– Tad seko iepriekšējās dienas notikumi.

Ar pogu ↑ un ↓ ritiniet cauri sarakstam.

➤ Lai aizvērtu izvēlni, pieskarieties atsoļa taustiņam (1).

15.5.1 Datu pārsūtīšana uz personālo datoru PC (papildizvēle)

Tā kā higiēnas dienasgrāmata saglabā tikai ierobežotu ierakstu skaitu, papildus pastāv iespēja ierakstus pārsūtīt uz PC un tur arhivēt.

Tālākos norādījumus skatīt attiecīgajos dokumentos.

15.6 Atkaļķošana / pamatmazgāšana

15.6.1 Atkaļķošanas programma

Ja mašīna bez ūdens sagatavošanas tiek darbināta ar augstas cietības ūdeni, boileri, mašīnas iekšpuse, kā arī visi ūdensvadi var apkaļķoties.

Kaļķa aplikums un tajā nogulsņējušies netīrumi un tauku paliekas rada higiēnas risku un var izraisīt sildelementu atteici. Tāpēc obligāti nepieciešams regulāri notīrīt šo aplikumu.

Tā kā ūdens kvalitāte ietekmē arī mazgāšanas un žāvēšanas rezultātu, ieteicams mašīnai padot mīkstinātu ūdeni, ja ūdens cietība ir lielāka par 3° dH (0,53 mmol/l). "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis jums labprāt palīdzēs ar konsultāciju.

Ar atkaļķošanas programmas palīdzību varat atkaļķot mašīnas iekšpusi. Ūdensvadus un boileri var atkaļķot tikai "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis.

Atkaļķošanai nepieciešams atkaļķotājs uz skābes bāzes, kas piemērots komerciālajām trauku mazgājamām mašīnām. Ieteicams izmantot "Winterhalter" atkaļķotāju F.



Brīdinājums

Strādājot ar ķīmikālijām, ņemiet vērā uz iepakojuma dotos drošības norādījumus un dozēšanas ieteikumus.

Strādājot ar ķīmikālijām, valkājiet aizsargapģērbu, aizsargcimodus un aizsargbrilles.

Ideālā gadījumā atkaļķošanas programmu palaidiet tad, kad mašīna ir tukša un izslēgta. Ja mašīna jau ir gatava darbam, tā vispirms programmas vadībā tiek iztukšota, jo var rasties hlorā gāze, ja mašīnā sajaucas aktīvo hloru saturošs mazgāšanas līdzeklis un atkaļķotājs.

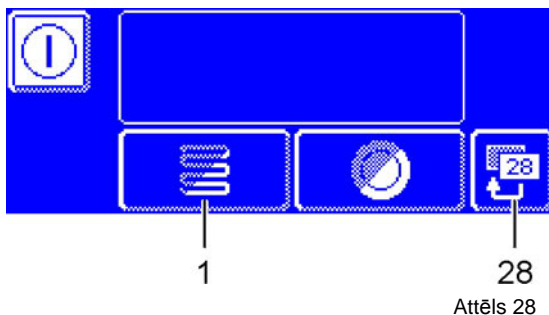
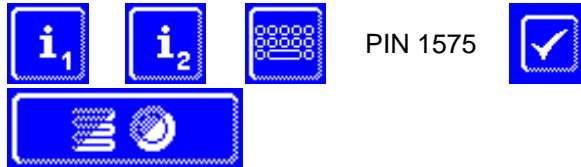
Atkaļķošanas programmu var palaist šādi:

Ja mazgāšanas līdzeklis tiek dozēts caur dozatoru, kas uzstādīts ārpus mašīnas:

- Pārtrauciet mazgāšanas līdzekļa dozēšanu, (piemēram, izvelciet iesūkšanas caurulīti vai izslēdziet dozatoru), lai novērstu hlora gāzes veidošanos, kad sajaucas aktīvo hlora saturošs mazgāšanas līdzeklis un atkaļķotājs.

INFORMĀCIJA: mašīnā iebūvētais mazgāšanas līdzekļa dozators atkaļķošanas programmas laikā tiek deaktivizēts programmas vadībā automātiski.

- Atveriet PIN izvēlni
- Pieskarieties pogai
⇒ Parādās attēls 28.



- Pieskarieties pogai (1).
⇒ Poga (1) mirgo.
⇒ Atkaļķošanas programma darbojas automātiski.

Pārtraukt iespējams:

- nospiežot taustiņu (28) vai izslēdzot mašīnu;
- atkaļķošanas programma jāsāk no jauna
- atverot mašīnas durvis;
- pēc durvju aizvēršanas programma automātiski turpinās



Atkaļķotājs izraisa ķīmiskus apdegumus

Atkaļķotāja šķīdums nedrīkst palikt mašīnā. Ja mašīna tiek izslēgta, kamēr darbojas atkaļķošanas programma vai programma tiek pārtraukta, mašīna jāiztukšo, jāpiepilda no jauna un vēlreiz jāiztukšo. Šim nolūkam izmantojiet paštīrīšanas programmu.

Atkaļķošanas programmas norise:

- ⇒ Ja mašīna ir gatava darbam: tvertne tiek iztukšota un piepildīta no jauna bez mazgāšanas līdzekļa.
- ⇒ Ja mašīna ir tukša un izslēgta: tvertne tiek piepildīta bez mazgāšanas līdzekļa.
- ⇒ Tiklīdz mašīna ir gatava darbam, ekrānā parādās teksts "Add descaler. Press start button." (Pievienot atkaļķotāju. Spiest starta pogu).
- Atveriet durvis un ievietojiet atkaļķotāju mašīnas iekšpusē. Ievērojiet dozēšanas ieteikumus.
INFORMĀCIJA: tvertnes tilpums ir 9,5 litri (mašīnas izmērs S) vai 15,3 litri (mašīnas izmērs M, L un XL).
- Aizveriet durvis un nospiediet starta taustiņu.
⇒ Starta taustiņš deg zilā krāsā. Poga (1) turpina mirgot.
⇒ Iekšpusē notiek atkaļķotāja šķīduma cirkulācija.
⇒ Ekrānā tiek skaitīts laiks no 600 sekundēm atpakaļ.
⇒ Tiklīdz laiks ir beidzies, poga (1) beidz mirgot.
- Atveriet durvis un pārbaudiet, vai iekšpuse ir pietiekami atkaļķota.
INFORMĀCIJA: ja durvis nākamo 600 sekunžu laikā netiek atvērtas, atkaļķošanas programma automātiski turpinās un mašīna tiek iztukšota.
- Ja vēl redzams balts aplikums, pievienojiet vēl atkaļķotāju. Aizveriet durvis un nospiediet starta taustiņu.
- Ja iekšpusē vairs nav redzams balts aplikums, spiediet atsoļa taustiņu (28).
⇒ Mašīna iztukšojas un pēc tam tiek piepildīta ar aukstu ūdeni. Tiklīdz ir sasniegts nominālais līmenis, 60 sekundes notiek aukstā ūdens cirkulācija un tad tas tiek izlaists.
⇒ Mašīna izslēdzas automātiski.
- Atveriet durvis un pārbaudiet, vai mašīna ir pilnībā iztukšota.

15.6.2 Pamatmazgāšanas programma

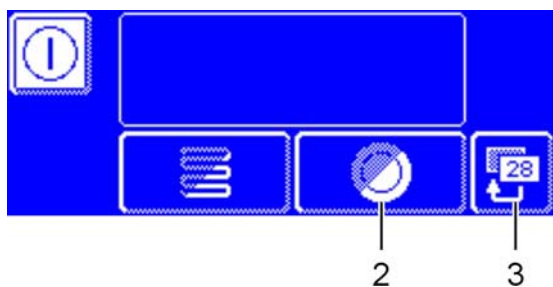
Jauniem traukiem vai jaunām glāzēm parasti ir aizsargpārklājums, ko var notīrīt ar pamatmazgāšanas programmas palīdzību. Šo programmu var izmantot arī tad, ja uz traukiem ievēdojies aplikums, piemēram, cietes aplikums.

Pamatmazgāšanas programmu var palaist šādi:

- Atveriet PIN izvēlni



- Pieskarieties pogai
 - ⇒ Parādās attēls 28.



Attēls 28

- Pieskarieties pogai (2).
 - ⇒ Poga (2) mirgo.
 - ⇒ Pamatmazgāšanas programma darbojas automātiski.

Pārtraukt iespējams:

- nospiežot taustiņu (28) vai izslēdzot mašīnu; pamatmazgāšanas programma jāsāk no jauna
- atverot mašīnas durvis; pēc durvju aizvēršanas programma automātiski turpinās

Pamatmazgāšanas programmas norise:

- ⇒ Ja mašīna ir tukša un izslēgta: mašīna tiek piepildīta un uzsildīta.
- ⇒ Ja mašīna ir gatava darbam: boilerī ieplūst vēl nedaudz ūdens.
- ⇒ Tiklīdz mašīna ir gatava darbam, ekrānā parādās teksts "Add basic detergent. Press start button." (Pievienot pamatmazgāšanas līdzekli. Spiest starta pogu).
- Atveriet durvis un ievietojiet pamatmazgāšanas līdzekli mašīnas iekšpusē. Ievērojiet dozēšanas ieteikumus.

INFORMĀCIJA: tvertnes tilpums ir 9,5 litri (mašīnas izmērs S) vai 15,3 litri (mašīnas izmērs M, L un XL).
- Grozu ar mazgājamajiem priekšmetiem iebīdīet mašīnā.
- Aizveriet durvis un nospiediet starta taustiņu.
 - ⇒ Starta taustiņš deg zilā krāsā. Poga (2) turpina mirgot.
 - ⇒ Iekšpusē notiek mazgāšanas līdzekļa cirkulācija.
 - ⇒ Ekrānā tiek skaitīts laiks no 300 sekundēm atpakaļ.
 - ⇒ Sākas papildēšanas pauze un skalošana.
 - ⇒ Tiklīdz pamatmazgāšanas programma ir pabeigta, poga (2) beidz mirgot un starta taustiņš mirgo zaļā krāsā.
- Atveriet durvis un izņemiet traukus no mašīnas.
- Mazgājiet citus grozus vai pieskarieties atsoļa taustiņam (3), lai aizvērtu izvēlni.

15.7 Mainīt mazgāšanas / skalošanas līdzekļa daudzumu

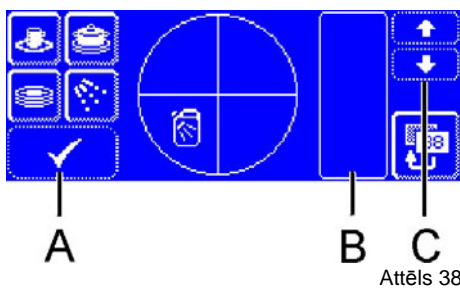
Izmantojot jaunu mazgāšanas vai skalošanas līdzekli, var būt nepieciešams mainīt dozēšanas daudzumu. Ievērojiet dozēšanas ieteikumus uz iepakojuma.

Dozēšanas daudzumu katrai standarta programmai var iestatīt atsevišķi.

SVARĪGI! Nākamajā izvēlnē tiek mainīts tikai iebūvēto dozatoru dozēšanas daudzums. Attiecībā uz ārējiem dozatoriem ņemiet vērā attiecīgo dokumentāciju

Izvēlnē var nokļūt šādi:

- Atveriet PIN izvēlni
- Pieskarities pogai
⇒ Parādās attēls 38.



Ekrāns ir iedalīts 3 zonās:

- A: programmas izvēle, kura jāmaina; mazgāšanas vai skalošanas procesa izvēle; izmainīto vērtību saglabāšana
- B: pašreiz ieprogrammēto vērtību rādītājs, tiklīdz izvēlēta kāda standarta programma
- C: ritināšanas taustiņi, lai mainītu vērtības B zonā

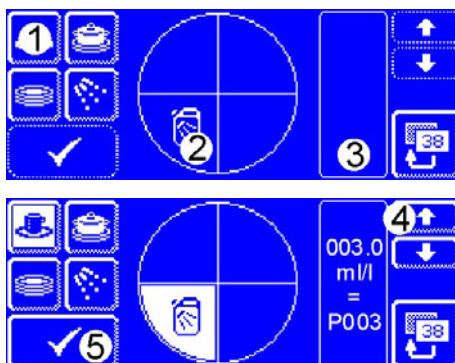


A zona:

- 1: 1. standarta programma
- 2: 2. standarta programma
- 3: 3. standarta programma
- 4: pārslēgšana mazgāšanas līdzeklis <-> skalošanas līdzeklis
mazgāšanas līdzeklis: poga ar tumšu fonu
skalošanas līdzeklis: poga ar baltu fonu
- 5: izmainīto vērtību saglabāšana

INFORMĀCIJA: piktogrammu 1-3 izskats atkarīgs no mašīnas modeļa. Piemērā parādītas trauku mazgājamās mašīnas standarta programmas.

1. piemērs: 1. standarta programmai jāpalielina mazgāšanas līdzekļa dozēšanas daudzums

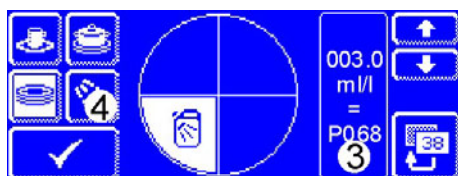


- Pieskarities pogai (1).
⇒ Pogu (1) un (2) fons kļūst balts.
⇒ Lauciņā (3) parādās pašreizējais mazgāšanas līdzekļa dozēšanas daudzums (3,0 ml/l) un iekšējais nosaukums (P003).
- Palieliniet mazgāšanas līdzekļa dozēšanas daudzumu, pieskaroties pogai (4).
- Lai saglabātu ievadītos datus, pieskarities pogai (5).
⇒ Poga (5) uz īsu brīdi iedegas baltā krāsā.

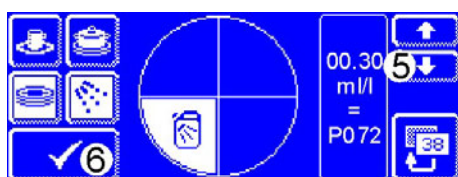
2. piemērs: 2. standarta programmai jāsamazina skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzums



- Pieskarities pogai (1).
 - ⇒ Pogu (1) un (2) fons kļūst balts.
 - ⇒ Lauciņā (3) parādās pašreizējais mazgāšanas līdzekļa dozēšanas daudzums (3,0 ml/l) un iekšējais nosaukums (P068).



- Pieskarities pogai (4).
 - ⇒ Pogas (4) fons kļūst balts.
 - ⇒ Lauciņā (3) parādās pašreizējais skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzums (0,3 ml/l) un iekšējais nosaukums (P072).



- Samaziniet skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzumu, pieskaroties pogai (5).
- Lai saglabātu ievadītos datus, pieskarities pogai (6).
 - ⇒ Poga (6) uz īsu brīdi iedegas baltā krāsā.

No izvēlnes var iziet šādi:

- Pieskarities pogai
- Pieskarities pogai
- Ieslēdziet atkal mašīnu.

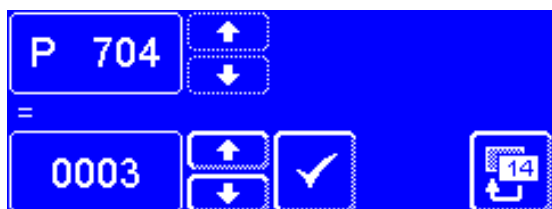


15.8 Spaiļu ieprogrammēšana

Ārējā mazgāšanas līdzekļa dozatora pieslēgšanai mašīnas apakšdaļā paredzēta pieslēgumu līste (► 21). Pieslēgumu līstei var piešķirt dažādus signālus atkarībā no tā, kā ir iestatīts parametrs P704. Tehniķis, kurš pieslēdz mazgāšanas līdzekļa dozatoru, parametru P704 iestata, sākot ekspluatāciju.

Parametram P704 var piekļūt šādi:

- Atveriet PIN izvēlni
- Pieskarities pogai
 - ⇒ Parādās attēls 14.



Attēls 14

- Ar ritināšanas taustiņu palīdzību iestatiet parametra P704 vērtību.
 - 0: spriegums spaiļei „Wash“, ja ir aktīvs cirkulācijas sūkņa frekvences pārveidotājs.
 - Spriegums spaiļei „Fill“, tvertnes pirmās papildīšanas laikā.
 - 1: spriegums pie spaiļes „Fill“, ja ir aktīvs pieplūdes elektromagnētiskais vārsts.
 - 2: dozatoriem ar laika vadību (piem., SP 166Z)
 - 3: dozatoriem ar impulsu vadību (piem., "Fluidos")

15.9 Ūdens atpakaļskaitītāja atiestatīšana

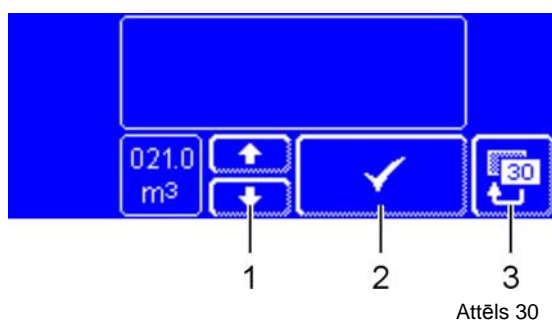
INFORMĀCIJA: nav mašīnām ar iebūvēto ūdens mīkstinātāju



Ūdens atpakaļskaitītāju nepieciešams atiestatīt, ja mašīnām ar daļējo vai pilnīgo atsāļošanu ekrānā mirgo blakus esošais simbols.

Ūdens atpakaļskaitītāju atiestata šādi:

- Atveriet PIN izvēlni
- Pieskarieties pogai
⇒ Parādās attēls 30.



- Lai atiestatītu ūdens atpakaļskaitītāju, pieskarieties pogai (2).
⇒ Ziņojums par darbības traucējumu pazūd.
- Lai aizvērtu izvēlni, pieskarieties atsoļa taustiņam (3).

INFORMĀCIJA: ar ritināšanas taustiņiem (1) iestatiet ūdens daudzumu, pēc kura izlietošanas ekrānā sāk mirgot augšā attēlotā piktogramma.

16 Utilizācija

Sazinieties ar pārdevēju, lai mašīnas materiālus pēc iespējas ātrāk varētu atkal nodot materiālu apritē.

17 Tehniskie dati

17.1 Tehniskie dati

| Mašīnas modelis | Platums [mm] | Dziļums [mm] | Augstums* [mm] |
|-----------------|--------------|--------------|----------------|
| UC-S | 460 | 603 | 725-760 |
| UC-M | 600 | 603 | 725-760 |
| UC-L | 600 | 603 | 820-855 |
| UC-XL | 600 | 637 | 820-855 |

* Mašīnām ar integrēto nostrādātā gaisa siltuma rekuperāciju ("Energy") augstums palielinās par 85 mm.

| | |
|-------------------------------------|---|
| Spriegums | skatīt datu plāksnīti |
| Kopējā patērējamā jauda | skatīt datu plāksnīti |
| Drošinātāji | skatīt datu plāksnīti |
| Ūdens spiediens (plūsmas spiediens) | 80 – 600 kPa (100 kPa = 1 bar) |
| Ūdens padeves temperatūra | maks. 60 °C UC-... Cool: aukstais ūdens UC-... Energy: aukstais ūdens |

Higiēnas dienasgrāmatas rūpnīcas iestatījumi

| Notikums | Rādījums ekrānā | Higiēnas dienasgrāmatas saglabāšana |
|----------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| tukšs skalošanas līdzekļa trauks | jā | jā |
| tukšs mazgāšanas līdzekļa trauks | jā | jā |
| beidzies servisa intervāls | nē | nē |

Citi notikumi pēc pieprasījuma

Ekrāna rūpnīcas iestatījumi

| Notikums | Maināms | Rūpnīcas iestatījums |
|---|--------------|----------------------|
| ekrāna saudzētājs | jā/nē | jā |
| ekrāna saudzētājs parādās pēc | 0-63 minūtes | 10 minūtes |
| ekrāna aptumšošana | jā/nē | jā |
| ekrāns tiek aptumšots pēc | 0-63 minūtes | 20 minūtes |
| skaņas signāls, pieskaroties pogām | jā/nē | jā |
| mašīna gatava darbam, pirms sasniegtas nominālās temperatūras | jā/nē | jā |

17.2 Emisija

Troksnis

Ar darba vietu saistītā emisijas vērtība L_{pAeq} saskaņā ar DIN EN ISO 11202: maks. 57 dB(A) (atkarībā no izvēlētās programmas)

Nostrādātais gaiss

Ievērojiet VDI (Vācu inženieru apvienības) noteikumus 2052 par ventilācijas sistēmām.

18 Uzstādīšana

Norādījumi "Winterhalter" autorizētajam servisa tehnikim vai pārdevējam:

- Ievērot pieslēgšanas shēmu.
- Uzstādīšanas vietai jābūt pasargātai no sala, lai nesasaltu ūdeni vadošās sistēmas.
- Mašīnu ar līmeņrāža palīdzību novietot horizontāli.
- Grīdas negludumus izlīdzināt ar mašīnas kājiņu augstuma regulēšanu. Uzstādīšana uz 3 kājām iespējama, ja mašīna tiek iebūvēta zem darba virsmas.
- Atverot mašīnas durvis, izplūst ūdens tvaiks, kā rezultātā var uzbriest koks. Ja mašīnai blakus esošās mēbeles ir no koka, jāiebūvē tvaiku aizsargkomplekts. Tas pats darāms, ja mašīna tiek iebūvēta zem koka darba virsmas.

19 Ūdens pieslēgums

Norādījumi uzstādītājam:

- Ievērot pieslēgšanas shēmas datus par ūdens padeves temperatūru un ūdens spiedienu.
- Pieslēgt mašīnu pie dzeramā ūdens.
- Ūdens pievadā mašīnas tuvumā labi pieejamā vietā iemontēt **galveno slēgvārstu**. Tas nedrīkst atrasties aiz mašīnas.
- Ūdens tehniskā drošība ir nodrošināta saskaņā ar DIN EN 61770. Saskaņā ar to mašīnu var savienot ar ūdensvadu, nepieslēdzot papildu drošības ierīces.
- Ūdens padevei izmantot mašīnā esošo padeves šļūteni un smalko filtru. Smalkais filtrs novērš daļiņu nokļūšanu no ūdensvada mašīnā un rūsas izraisīšanu uz galda piederumiem un mašīnā.
- Pārbaudīt, vai savienojumi ir hermētiski. Padeves šļūteni nedrīkst saīsināt vai sabojāt. Vecas šļūtenes nedrīkst izmantot.
- Ūdens izlaišanai izmantot mašīnā esošo elastīgo izplūdes šļūteni. Izplūdes šļūteni nedrīkst saīsināt vai sabojāt.
- Mašīna ir aprīkota ar atsūknētājsūkni. Maksimālo atsūknēšanas augstumu skatīt pieslēgumu shēmā.
- Ja kopējā ūdens cietība ir lielāka par 3°d, ieteicams pieslēgt ūdens sagatavošanas sistēmu, lai mašīna neaizkalķotos un tiktu nodrošināts optimāls mazgāšanas un žāvēšanas rezultāts. "Winterhalter" autorizētais servisa tehniķis jums labprāt palīdzēs ar konsultāciju.

20 Elektriskais pieslēgums

Norādījumi elektriķim:



Bīstami

BĪSTAMI! Draudi dzīvībai konstrukcijas daļu dēļ, kuras pieslēgtas pie elektrotīkla!

Veicot mašīnai jebkādu darbu, kas saistīts ar elektrību, atvienojiet mašīnu no elektrības tīkla un pārbaudiet, vai tajā nav sprieguma.

Mašīnas un attiecīgo papildierīču pieslēgšana jāveic energoapgādes uzņēmuma sertificētam elektrospeciālistu uzņēmumam saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Ievērot pieslēgšanas shēmu.
- Ievērot datu plāksnītes datus un elektroshēmu.
- Pārbaudīt visu elektrisko aizsargsistēmu efektivitāti.
- Mašīnu pieslēgt pie pareizi instalētas un pārbaudītas aizsargvadu sistēmas.
- Mašīnas elektriskajam pieslēgumam jāsakā ar datu plāksnītes datiem.
- Mašīnas elektrisko pieslēgumu kā atsevišķi nodrošinātu elektrisko ķēdi pasūtītājs nodrošina ar drošinātājiem ar nostrādes aizkavējumu vai automātiskajiem drošinātājiem saskaņā ar kopējo patērējamo jaudu uz datu plāksnītes.
- Elektriskajā pievadā atbilstoši noteikumiem iemontēt elektrības atvienošanas slēdzi, kā arī noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD). Šiem slēdžiem jāatslēdzas visos polos un jābūt noteiktajam kontaktu attālumam. Montāžas vietai jābūt labi pieejamai un mašīnas tuvumā.
- Mašīnas, kuras tiek piegādātas bez elektrības kontaktspraudņa, jāpieslēdz īpaši noturīgi.
- Mašīnas, kuras tiek piegādātas ar elektrības kontaktspraudni, jāpieslēdz pie kontaktlīdždas.

20.1 Elektrības pieslēguma vads

Sērijas UC mašīnas tiek piegādātas kā ar, tā bez elektrības pieslēguma vada.



Bīstami

BĪSTAMI! Draudi dzīvībai konstrukcijas daļu dēļ, kuras pieslēgtas pie elektrotīkla!
Ja šīs ierīces elektrības pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu servisam vai citām kvalificētām personām, lai izvairītos no apdraudējuma.
Izmantojiet modeļa H07 RN-F kabeli vai līdzvērtīgu.

Mašīnas, kuras no rūpnīcas aprīkotas ar elektrības pieslēguma vadu un "Schuko" spraudni (1 fāze) vai CEE spraudni (3 fāzes), drīkst pieslēgt tikai pie elektrotīkla, kāds norādīts uz datu plāksnītes. Šīm mašīnām boileru sildķermeņa pārvienojumi jau ir iesprausti. Tos nedrīkst mainīt, lai izvairītos no spraudņa pārslodzes.

Prasības elektrības pieslēguma vadam

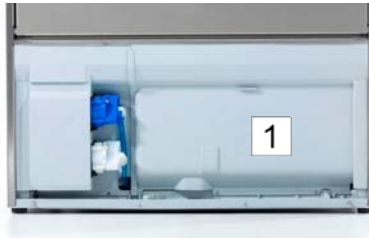
- Izmantot modeļa H07 RN-F vai līdzvērtīgu kabeli
- Diametram un dzīslu skaitam jābūt piemērotam spriegumam, drošinātājiem un kopējai patērējamai jaudai

Elektrības pieslēguma vada pieslēgums mašīnā (ja nav pieslēgts)

Modeļa UC-L piemērs



Noņemot priekšējo paneli
UC-S: papildus noņemt labās puses sānu paneli



Noņemot starpsieni (1) uz elektroinstalāciju nodaļumu



Elektrības pieslēguma vadu ievadīt mašīnas aizmugurē un virzīt uz spailēm priekšpusē.

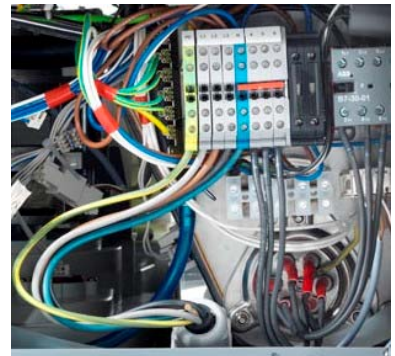
Stiepes atslogošana

UC-M, UC-L, UC-XL

Pievilkt kabeļa savienojumu elektroinstalāciju nodaļumā

UC-S

Pievilkt kabeļa savienojumu mašīnas aizmugurē



Elektrības pieslēguma vadu pieslēgt pie spailēm PE līdz N saskaņā ar pieslēgšanas shēmu. Ievērojot pieslēgšanas shēmu, kura novietota uz elektroinstalāciju nodaļuma starpsienas


Boilera sildķermenis

Boilera sildķermenis jau ir pieslēgts. Tomēr jāiesprauc pārvienojumi, lai netiktu pārsniegts strāvas tīkla drošinājums. "Cool" versijas mašīnās pārvienojumi ir pieslēgti jau no rūpnīcas un tos nedrīkst mainīt.

- Ievērojot pieslēgšanas shēmu, kura novietota uz elektroinstalāciju nodaļuma starpsienas.

20.2 Potenciālu izlīdzināšana

Mašīnu, kā arī esošās apakškonstrukcijas un galda iekārtas iesaistīt pasūtītāja nodrošinātā potenciālu izlīdzināšanas sistēmā.

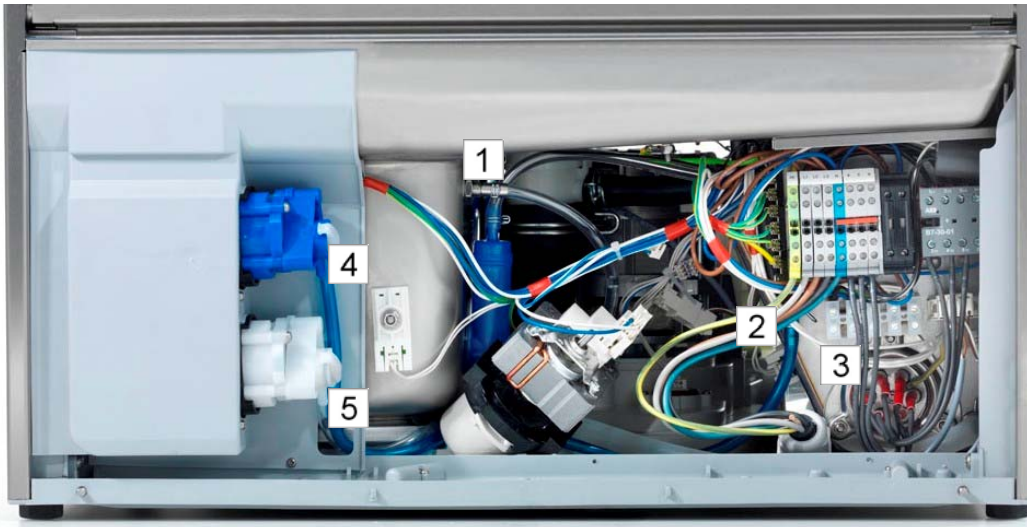
Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgumam mašīnas aizmugurē ir ar simbolu  apzīmēta pieslēguma skrūve.

21 Dozēšanas vietu pozīcija (mazgāšanas, skalošanas līdzekli)



Bīstami

BĪSTAMI! Draudi dzīvībai konstrukcijas daļu dēļ, kuras pieslēgtas pie elektrotīkla!
Dozatoru montāžu un ekspluatācijas sākšanu uzticiet "Winterhalter" autorizētajam servisa tehnikam.
Veicot mašīnai jebkārus darbus, kas saistīti ar elektrību, atvienojiet mašīnu no elektrības tīkla un pārbaudiet, vai tajā nav sprieguma.



UC-L attēls

- 1 Mazgāšanas līdzeklis; caurspīdīga šļūtene
- 2 Skalošanas līdzeklis (modelim UC-S aiz mašīnas aizmugurējās sienas); zila šļūtene
- 3 Pieslēgumu līste ārējo dozatoru pieslēgšanai (skatīt arī nodaļu 15.8)
- 4 Skalošanas līdzekļa dozators
- 5 Mazgāšanas līdzekļa dozators

INFORMĀCIJA: dozatori (4. un 5. poz.) nav iekļauti visu mašīnu komplektācijā.



UC-L attēls

- 6 Mazgāšanas un skalošanas līdzekļu šļūteņu ievadi, ja rezervuāri atrodas ārpus mašīnas
- 7 Pieslēguma skrūve: potenciālu izlīdzināšana
- 8 Ūdens izplūde

Winterhalter Gastronom GmbH
komerciālās trauku mazgājamās sistēmas

Tettninger Straße 72
D-88074 Meckenbeuren
Tālrunis: +49 (0) 7542 402-0
Fakss: +49 (0) 7542 402-187

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz



89012520-01/09-09

lv; paturētas tiesības veikt izmaiņas tehniskajos datos;
oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums